

SCEAUX

magazine

www.sceaux.fr

Feux de la Saint-Jean
le 23 juin !

Vallée scientifique
de la Bièvre
Dossier spécial
à détacher dans ce numéro

C'est la "fêete"
de la musique !



Ensemble

contre l'isolement
des aînés

le trianon

CINÉMA

Semaine du 6 au 12 juin

Dialogue avec mon jardinier
de Jean Becker

Les 3 Mousquetaires
de Janis Cimermanis
Ciné-enfants à partir de 5 ans

Un nom pour un autre
de Mira Nair

Don Giovanni
de Joseph Losey
Mardi 12 : atelier-cinéma

Semaine du 13 au 19 juin

Après lui
de Gaël Morel
Quinzaine des réalisateurs
Cannes 2007

Cendrillon et le Prince
(pas trop) charmant
de Paul Bolger
Ciné-enfants à partir de 7 ans

Zodiac
de David Fincher
Sélection officielle - Cannes 2007

Semaine du 20 au 26 juin

Une vieille maîtresse
de Catherine Breillat
Sélection Officielle - Cannes 2007

Les chansons d'amour
de Christophe Honoré
Sélection officielle - Cannes 2007

Eragon
de Stefan Fanfmeier
Ciné-enfants à partir de 9/10 ans

Semaine 27 juin au 3 juillet

Nuit du cinéma jeunesse
vendredi 29 juin

Ocean's 13
de Steven Soderbergh

Shrek 3
de Chris Miller et Raman Hui
Ciné-enfants à partir de 7/8 ans

Pirates des Caraïbes 3,
Jusqu'au bout du monde
de Gore Verbinski

Le Scaphandre et le papillon
de Julian Schnabel
Sélection officielle - Cannes 2007

> Pour connaître tous les détails sur les films (jours, horaires, durée...), consultez le programme détaillé sur [repondeur au 01 46 61 20 52](http://repondeur.0146612052), le site internet www.sceaux.fr, rubrique culture ou reportez-vous au programme diffusé devant le cinéma, chez les commerçants et dans les principaux équipements de la Ville.

AGENDA

JUIN

Du 1^{er} au 3. Sceaux à l'heure du midi.

3. Concert à Saint-Jean-Baptiste.
Page 25.

4 au 16 et 18 au 30. Inscriptions aux ateliers de l'Animathèque MJC. Page 26.

5. Rencontre sur le thème Espace public : pour tous ! dans le cadre de "Sceaux 21", comprendre Sceaux demain. Page 13.

Du 6 juin au 15 juillet. Théâtre de marionnettes au jardin de la Ménagerie. Page 31.

7, 8 et 13. Présentation de l'exposition Le développement durable : l'exemple de l'eau.
Page 36.

7 et 12. Concert à l'Orangerie de Sceaux. Page 27.

8. Concert des orchestres de l'ENM. Page 26.

9 et 10. Journées nationales de la Croix-Rouge. Page 34.

9. Conférences L'histoire des chiffres à travers les civilisations et Le rôle des nombre dans la science. Page 36.

9. Scouts et guides : veillée à 20h30 au jardin de la Ménagerie.

10. 1^{er} tour des élections législatives. Page 21.

10. Marché des artistes de 8h à 13h au marché de Robinson.

10. Scouts et guides : célébration de la messe à 10h30 sous le chapiteau du jardin de la Ménagerie et repas, animations.

11. Conférence-projection Croatie, le littoral adriatique à la lumière de son histoire par Hélène de Panafieu, à l'Ancienne mairie à 14h30.

11. Conférence-projection La Roumanie. Page 36.

13. Animations culturelles ASAMA, Solidarité Kendié, CCFD.
Page 36.

13. Dalpayrat au musée de l'Île-de-France. Page 25.

13, 14 et 15. Spectacles de fin d'année de la MJC : théâtre à l'Ancienne mairie. Page 33.

14. La Traviata par l'orchestre de jeunes Alfred Loewenguth.
Page 25.

14. Dîner de rue Sceaux-Coudraies.
Page 36.

15. Dîner de rue Chêneaux-Sablons.
Page 38.

15 et 16. Matches d'impro au théâtre Les Gémeaux. Page 27.

16. Dédicace à la librairie Page 1.
Page 27.

16. Dédicace à la librairie Le Roi Lire à 17h, de Bang Hai Ja.

17. Second tour des élections législatives. Page 21.

17. Musée de l'Île-de-France : visite guidées gratuites : présentation générale des bâtiments et du parc de Sceaux, à 15h.

17. Marché de l'art à la halle du marché de Sceaux. Page 28.

18. Commémoration du 18-juin.
Page 6.

19. Rencontre sur le thème Talents avérés, talents en devenir dans le cadre de "Sceaux 21", comprendre Sceaux demain. Page 13.

19. Dîner de rue Sceaux-Robinson.
Page 36.

21. Fête de la musique. Page 24.

22. Les 35 ans de Bienvenue à Sceaux. Page 36.

22. ENM : audition de la classe de musique de chambre à 18h30 à l'Ancienne mairie.

23. Feux de la Saint-Jean. Page 8.

23. Club adopage à la bibliothèque.
Page 27.

23 et 24. Concerts de fin d'année de l'Animathèque MJC. Page 33.

24. Concert Isabelle Durin et Evelyne Ngo Thi Thanh Van à l'Ancienne mairie.

28. ENM* : audition des classes de trompette, violon, guitare, piano à 18h30 à l'Ancienne mairie.

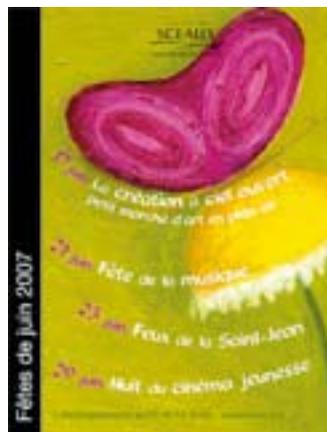
28. Séance du conseil municipal à 19h30 à l'hôtel de ville.

28, 29 et 30. Le Barbier de Séville, opéra en plein air. Page 25.

29. Nuit du cinéma jeunesse.
Page 31.

30. Ciné et barbecue au CSCB.
Page 32.

30. Spectacle des ateliers théâtre MJC aux Gémeaux. Page 33.



JUILLET

2. Lever de drapeaux européens.
Page 12.

Du 14 juillet au 16 septembre. 38^e Festival de l'Orangerie de Sceaux. Page 26.

EXPOSITIONS

Marie-Caroline, duchesse de Berry
Jusqu'au 23 juillet
Musée de l'Île-de-France

Patrick Chappert-Gaujard
Philippe de Watteville
Du 1^{er} au 24 juin
Galerie Klein. Page 28.

Vincent Guzman
Du 1^{er} au 30 juin
Galerie Paris-Berlin. Page 28.

Arts plastiques et photo adultes
Du 5 au 15 juin
Animathèque MJC. Page 25.



“... combattre cet oubli de l'autre, retrouver le sens de fraternité”

Après la séquence démocratique et politique forte que vit notre pays depuis plusieurs mois, les dossiers de fond vont bien évidemment revenir sur le devant de la scène. Certains sont d'une grande complexité technique. Mais ils trouveront nécessairement une solution, même si celle-ci peut être momentanément désagréable. D'autres remettent en question, plus profondément, les fondements même de notre société et l'évolution récente de notre civilisation. Et nous sommes tous - responsables politiques du plus haut niveau, élus locaux, citoyens - concernés par ces dossiers.

L'un d'entre eux, peut-être le plus important, me semble être la montée inéluctable de la précarité, dont je suis convaincu qu'il ne s'agit pas seulement d'une question liée à l'économie et à l'emploi. Nous avons tous besoin, pour être heureux, de stabilité personnelle, de visibilité raisonnable, de sécurité face à l'inconnu de l'avenir pour précisément aborder celui-ci avec confiance et sérénité. Or, la montée de la précarité est la caractéristique majeure de l'évolution actuelle de notre société. Précarité matérielle certes, mais aussi, et peut-être surtout, précarité relationnelle. L'isolement matériel et, surtout, moral frappe une part de plus en plus grande de nos concitoyens. Cela m'apparaît dans nombre de mes rencontres avec vous. Bien sûr, la Ville et les associations peuvent agir, lutter contre cet isolement moral, comme le montre cette livraison de *Sceaux magazine*. Mais l'essentiel est chez chacun de nous. Un proverbe africain le dit, très simplement : *"Ton plus proche parent, c'est ton voisin"*. Il nous faut combattre cet oubli de l'autre, retrouver le sens de la fraternité. La fraternité : parmi les trois piliers de notre devise républicaine, le moins revendiqué, le plus exigeant, le plus "humain" et peut-être le plus essentiel aujourd'hui.

Avec vous,
Philippe Laurent

Philippe Laurent
Maire de Sceaux
Vice-président du conseil général des Hauts-de-Seine
Vice-président de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre

SCEAUX
magazine

N° 371 - JUIN 2007
Mensuel municipal 48^e année

Directeur de la publication : Philippe Laurent
Rédacteur en chef : Claire Civel-Penot
Édition : Ville de Sceaux - Direction de la Communication
Rédaction : Céline Dubois, Caroline Kehr
Couverture : Gettyimages
Hôtel de Ville - 122 rue Houdan 92330 Sceaux - tél. 01 41 13 33 00 - fax 01 41 13 33 99
Site web : www.sceaux.fr
Imprimerie : RAS - 95400 Villiers-le-Bel - Dépôt légal à parution
Régie publicitaire : Sphère publique - Tél : 01 45 63 28 28



SOMMAIRE

- 2 AGENDA
- 3 ÉDITO

4 DOSSIER ENSEMBLE CONTRE L'ISOLEMENT DES AÎNÉS

- ### 6 ACTUALITÉS
- > 8-Mai : entre souvenir et avenir
 - > Commémoration du 18-Juin
 - > Prévention : un forum pour les collégiens
 - > Feux de la Saint-Jean : à ne pas manquer !
 - > Hauts-de-Bievre : les entreprises et l'emploi ont leur maison
 - > "Sceaux 21", comprendre Sceaux demain
 - > Paladin : la ligne intercommunale change
 - > Des projets qui passent par Quatre-Chemins

- ### 20 DÉMOCRATIE LOCALE
- > Conseil municipal du 10 mai 2007 : les principales décisions
 - > Mieux connaître l'administration communale : archives et documentation
 - > Tribunes

CAHIER CENTRAL

- > Dossier spécial sur la vallée scientifique de la Bièvre

- ### 24 CULTURE
- > C'est la fêtee, la fêtee
 - > Petit air d'opéra et... opéra en plein air
 - > Trois orchestres de l'ENM aux Gêmeaux
 - > Musique chez Colbert
 - > Matches pro d'impro
 - > La création à ciel ouvert, petit marché d'art en plein air

- ### 30 TEMPS LIBRE
- > Nuit du cinéma jeunesse
 - > C'est guignol, c'est guignol
 - > Tennis pour professionnels, amateurs et débutants
 - > Portrait d'association : Croix-Rouge, une équipe de pros !

36 ASSOCIATIONS

- ### 39 BON À SAVOIR
- > RESTAURANT SCOLAIRE
 - > SERVICES DE GARDE
 - > PETITES ANNONCES

- ### 43 LES SCÉENS
- > État civil
 - > Légions d'honneur
 - > Noces d'or
 - > À la mémoire des déportés des Hauts-de-Seine

Ensemble contre l'isolement des aînés



La lutte contre l'isolement est l'un des fils conducteurs de la politique "senior" de la ville de Sceaux. Repérage des personnes fragiles et isolées, évaluation des besoins, sorties, activités... La coordination gérontologique de la Ville met en œuvre plusieurs moyens pour tisser des liens avec les aînés victimes de la solitude.



Entretien avec Bruno Philippe, adjoint au maire délégué à l'Action sociale, la santé et la prévention.

L'isolement peut surgir de différentes façons...

On pense souvent aux personnes très âgées et souffrant d'une perte d'autonomie. Mais l'isolement peut surgir consécutivement à divers événements de la vie. Un groupe de travail du

conseil des Aînés s'est penché en 2005, avec les services municipaux sur la question de la prévention de l'isolement. Des indicateurs ont été identifiés pour aider à la détection des personnes : l'état de santé physique et mentale, un déménagement, un changement de situation familiale (divorce, veuvage...), les conditions d'habitat ou même simplement l'arrivée de la retraite... Rester actif, s'investir dans une association ou se faire connaître auprès des services de la Ville peut éviter de se laisser dépasser par la solitude.

Comment détecter les personnes fragiles et seules ? La Ville a mis en place dès 1984 une démarche de coordination gérontologique qui s'est structurée au fil des ans. Cela nous permet d'assurer entre autres une évaluation des besoins pour les personnes âgées qui se font connaître ou qui nous sont signalées par leur entourage. Cette étape d'évaluation est essentielle pour apporter la bonne réponse et les solutions adaptées à chaque cas, parfois différente de la demande initiale. Une fois la personne identifiée et bien connue,

Vous êtes isolé ?

Si vous vivez seul(e), que vous êtes isolé(e) ou en situation de dépendance ou de perte d'autonomie, vous pouvez vous faire connaître par téléphone au numéro unique 01 46 60 35 38 ou auprès de la coordination gérontologique de la ville de Sceaux, résidence de personnes âgées *Les Imbergères*, 19 rue des Imbergères. Si vous êtes un membre de la famille, un ami, un voisin ou le gardien d'immeuble d'une personne qui vous semble isolée, n'hésitez pas à signaler cette personne dès maintenant.



- Vous pouvez également utiliser le coupon à découper dans le document mis à disposition dans les équipements publics de la Ville ou à télécharger sur www.sceaux.fr

Restaurant de la résidence *Les Imbergères*

Ce service est ouvert aux personnes occupant des logements à la résidence, mais aussi à celles qui viennent de l'extérieur (les personnes ayant des difficultés à se déplacer peuvent faire appel au véhicule de la Croix-Rouge). Situé 19 rue des Imbergères, le restaurant de la résidence est ouvert à partir de 12h30, du lundi au samedi. Si vous souhaitez vous rendre au restaurant, contactez la veille au plus tard l'accueil de la résidence de personnes âgées *Les Imbergères*.

- Résidence de personnes âgées *Les Imbergères*, 19 rue des Imbergères. Tél. : 01 46 60 35 38.

il est possible d'assurer un suivi et d'éviter le risque d'isolement.

Le repérage est plus difficile pour des personnes qui se sont enfermées dans la solitude ou dont l'entourage est éloigné, voire inexistant. Nous avons renforcé les moyens de détection suite à l'épisode caniculaire de 2003. Les services municipaux de maintien à domicile avaient alors fait un travail remarquable auprès

des personnes déjà connues. Mais restait le problème des personnes fragiles dont nous ignorions l'existence. Nous avons alors consolidé un maillage de contacts dans toute la ville. Médecins généralistes et spécialistes, professionnels paramédicaux, pharmaciens ont été contactés et sensibilisés pour que nous puissions établir des passerelles. Les gardiens

d'immeuble sont des relais extrêmement précieux depuis longtemps. Ils peuvent nous signaler une personne qui sort peu, semble seule ou montre des signes de fragilité. Un important travail de constitution de fichiers de ces contacts a été conduit. Au-delà de ces professionnels, les voisins peuvent aussi nous aider. Chacun peut agir et faire jouer des solidarités entre les générations.

Le document préventif (voir encadré ci-contre) diffusé chaque année par la Ville depuis 2004 à l'approche de l'été nous a permis de repérer de nombreux aînés. La Ville est soumise à une obligation légale de tenue d'un registre permanent des personnes isolées. Cela permet, en cas de déclenchement du plan canicule par la préfecture, de les contacter afin de prodiguer des conseils pour se prémunir des effets néfastes de la chaleur. Sans que cela soit une obligation légale, en cas de période de grand froid, des contacts réguliers sont également maintenus. Les seniors identifiés dans le fichier sont par ailleurs destinataires des programmes de sorties et d'activités organisées par la Ville, pour lesquelles ils sont prioritaires.

Le document préventif (voir encadré ci-contre) diffusé chaque année par la Ville depuis 2004 à l'approche de l'été nous a permis de repérer de nombreux aînés. La Ville est soumise à une obligation légale de tenue d'un registre permanent des personnes isolées. Cela permet, en cas de déclenchement du plan canicule par la préfecture, de les contacter afin de prodiguer des conseils pour se prémunir des effets néfastes de la chaleur. Sans que cela soit une obligation légale, en cas de période de grand froid, des contacts réguliers sont également maintenus. Les seniors identifiés dans le fichier sont par ailleurs destinataires des programmes de sorties et d'activités organisées par la Ville, pour lesquelles ils sont prioritaires.

Les services de maintien à domicile préviennent aussi l'isolement

Les agents communaux du service de maintien à domicile sont un lien essentiel avec l'extérieur et sont attentifs aux signes de fragilité. Le portage des repas apporte aussi une garantie de bonne nutrition. Par ailleurs,

le restaurant de la résidence pour personnes âgées *Les Imbergères* (voir encadré ci-contre) est également ouvert aux convives extérieurs. C'est une bonne solution pour favoriser les rencontres, faciliter le quotidien et conserver une alimentation équilibrée.

Les activités de loisirs sont une bonne arme contre la solitude

La Ville propose deux fois par an des sorties réservées en juin et en décembre aux personnes âgées de 70 ans et plus. Ces sorties (visites, spectacles, promenades...) permettent de se retrouver pour un temps fort de convivialité et de bonne humeur. Tous les moyens sont mis en place pour que cela soit accessible à tous :

trajets en car en présence d'accompagnateurs,

possibilité d'être raccompagné pour les sorties tardives, facilité d'accès pour les personnes ayant des difficultés à se déplacer... Le reste de l'année, un programme est établi par la coordination gérontologique : lectures, visites, sorties, activités physiques... Cette année, des ateliers sur la dextérité et la mémoire ou la prévention des chutes ont été lancés. Les seniors peuvent aussi se tourner vers les clubs et associations sceannes, comme le club des Aînés. Conférences, visites, jeux, ateliers... Sceaux a la chance de bénéficier d'un tissu associatif très actif. Ces loisirs sont à chaque fois une nouvelle occasion de "voir du monde".

“Chacun peut agir” Bruno Philippe

Maison de retraite publique Marguerite-Renaudin : un grand projet

La restructuration et l'extension de l'établissement autonome est à l'ordre du jour. Un concours d'architecte a permis de définir un projet incluant la construction d'un nouveau bâtiment respectant les normes HQE (haute qualité environnementale) à côté de la maison actuelle. Cela permettra de loger les résidents dans des chambres aux dernières normes, d'augmenter la capacité d'accueil de 80 à 100 personnes et d'abriter un accueil de jour pour les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer (une dizaine de places).

8-Mai : entre souvenir et avenir

L'assemblée conviée par Philippe Laurent, maire de Sceaux, et par le conseil municipal pour la commémoration du 8-Mai comptait de nombreux Scéens. Mickaël Kreuzberg, maire de Brühl - ville jumelle allemande de Sceaux -, et son épouse ont également répondu à l'invitation. Des collégiens se sont par ailleurs associés à la cérémonie.

La commémoration a été l'occasion de se souvenir des victimes et martyrs de la guerre 1939-1945. Elle a également permis d'évoquer en présence de Mickaël Kreuzberg le 50^e anniversaire du Traité de Rome et de rappeler la force des liens unissant Sceaux à Brühl. *"En cette année 2007, où nous commémorons le cinquantenaire du Traité de Rome, je veux redire [...] combien l'amitié et la coopération étroite entre l'Allemagne et la France restent l'une des conditions majeures de la réussite de la construction européenne"* a souligné Philippe Laurent. *"En ratifiant le Traité de Rome, le 25 mars 1957, les gouvernements de la France, de la Belgique, de l'Italie, du Luxembourg, des Pays-Bas et de la République fédérale d'Allemagne ont réuni les préalables à notre communauté d'États"* a rappelé Mickaël Kreuzberg. *"La Communauté économique fondée à cette époque est devenue une Union qui, après les souffrances indicibles de deux guerres mondiales, unit désormais le continent européen dans la paix et garantit la stabilité. [...] Nos jumelages de villes sont et restent un pilier important et stable pour la poursuite de la cohésion de l'Europe. Brühl et Sceaux, par exemple, peuvent déjà se prévaloir d'un jumelage qui a administré la preuve de sa stabilité pendant plus de quarante ans, ce qui nous emplit de joie et de fierté"*.



Les élus et les associations patriotiques de Sceaux entourent Mickaël Kreuzberg, maire de Brühl, notre ville jumelle allemande.

Le travail des collégiens des cités scolaires Marie-Curie et Lakanal autour de la mémoire a été particulièrement salué lors de la cérémonie. Les élèves de 3^e de Lakanal devaient rencontrer le 15 mai trois résistants venus partager leurs souvenirs. L'organisation, le 23 avril dernier, d'une visite des lieux de mémoire proches de Sceaux comme le Mont-Valérien ou la Grande Cascade, pour des collégiens de Marie-Curie, avec le concours du Souvenir français, a donné lieu à de très beaux textes rédigés par les

élèves. À l'issue de la cérémonie, Jacques Boon, président du Souvenir français, et Jacques Durin, proviseur de Marie-Curie, ont récompensé les textes de certains élèves. *"De telles initiatives doivent être multipliées"* a insisté Philippe Laurent. *"Elles sont, pour les jeunes de notre ville, des clés indispensables pour mieux comprendre le monde dans lequel ils vivent et se forger un système de valeurs, car l'histoire est un processus continu, que seule la volonté des hommes peut faire évoluer"*.

Commémoration du 18-Juin

Pour célébrer l'appel historique lancé par le général de Gaulle le 18 juin 1940, les Scéens sont conviés à s'associer à la cérémonie qui se déroulera le **lundi 18 juin 2007 à 19h** devant la stèle place du général de Gaulle, en présence notamment des élus et des associations patriotiques.



Prévention : un forum pour les collégiens

Pour promouvoir la santé et la citoyenneté à destination des jeunes, l'institut des Hauts-de-Seine organise, avec le soutien du Conseil général les forums Giga la vie.

Fonctionnant de manière itinérante dans les communes des Hauts-de-Seine, le forum s'est tenu à Sceaux les 27 et 28 avril dernier. Des modules thématiques tenus par 250 professionnels de la santé et adultes encadrants issus d'associations spécialisées ont permis aux jeunes de s'informer et de trouver une écoute. Outre une prévention santé (sida, sexualité, nutrition, tabac, alcool, prévention du suicide et de la prostitution), l'Institut des Hauts-de-Seine propose, lors de ces forums, des modules de prévention contre la délinquance et les comportements à risque (toxicomanie, errance des jeunes) animés par la police nationale, la gendarmerie et la brigade des stupéfiants. Un module est plus particulièrement axé sur l'image, le respect de soi et le respect des autres. La Ville était présente pour présenter ses différentes actions dans



© Sylvie Scala

les domaines de la prévention, du sport et de la jeunesse. 2000 collégiens sont venus avec leurs classes et ont pu suivre ce parcours éducatif et sanitaire de 2 heures et ont pu ensuite par petits groupes dialoguer et poser leurs questions. Un dépistage auditif, visuel, cardiovasculaire, bucco-dentaire et de la dyslexie a été proposé à chaque élève en complément de ce programme de prévention. Ils ont répondu

à un questionnaire dont l'objectif est d'établir une évaluation des besoins des jeunes Scéens. Leurs réponses à un questionnaire sur leur vie quotidienne, leurs habitudes de nutrition, l'utilisation de leur temps libre, leur bien-être, leur comportement face au tabac ou à la drogue, leur expérience de la violence à l'école seront des indicateurs précieux pour aiguiller les actions de prévention.

Fête du printemps : ça bouge chez les commerçants !

Un jeu à gratter, des ballons aux couleurs printanières, une deuxième édition du salon des vignerons coup de cœur, des bonnes affaires pour les articles de mode sur les portants et les stands, de jolis maquillages pour les enfants. La fête du printemps et de ses saveurs organisée par l'UCAS (union des commerçants et artisans de Sceaux) a animé la ville les 28 et 29 avril dernier. Le petit marché du commerce équitable installé en voisin dans le quartier piéton a apporté une touche supplémentaire d'animation. Des étudiants de l'IUT sont à l'origine de cette initiative qui rassemblait des produits équitables place de Brühl pour les faire découvrir et sensibiliser les Scéens.



© Sylvie Scala

Feux de la Saint-Jean : à ne pas manquer !

Les feux de la Saint-Jean à Sceaux, j'adore. Cette année, la date est fixée au samedi 23 juin. Ça tombe bien, je serai à Sceaux ce week-end là, pas question de manquer la fête au jardin de la Ménagerie. J'ai vu au programme que la batucada *Batuc du manaca* lancera les festivités à partir de 18h30. Des musiciens et des danseurs, professionnels et amateurs, réunis par l'association *Freestyle system*. Je suis curieuse de les entendre. La batucada est originaire du Brésil, de l'univers de la rue, du carnaval... La *Batuc du manaca* puise aussi ses influences sous les tropiques : Cap vert, Antilles... Ça promet de bouger : des percussions, des cuivres, des danses, des échassiers, des cracheurs de feu, des costumes chatoyants... Pour s'accorder aux couleurs, pourquoi pas un petit passage par un stand de maquillage ouvert pour les petits comme pour les grands ? À partir de 19h, l'apéritif est offert par la Ville. Je n'ai plus qu'à penser au menu pour mon panier de pique-nique : du melon, une salade, des petits sandwiches variés... Ce que je préfère aux feux de la Saint-Jean ? Les amis, les connaissances qu'on croise, le mélange de générations, la musique entraînante ou le spectacle de l'immense feu qui s'embrase à la nuit tombée ? Dur de choisir... En tout cas, moi j'y vais. Et vous ?

Feux de la Saint-Jean,
samedi 23 juin 2007 à partir de 17h
au jardin de la Ménagerie

À partir de 17h : les lycéens de la filière "Arts plastiques" de Marie-Curie réaliseront une performance artistique éphémère avec des artistes de Sceaux.

À partir de 18h30 : lancement de la musique de la batucada *Batuc de manaca*. Stands de maquillage pour petits et grands.

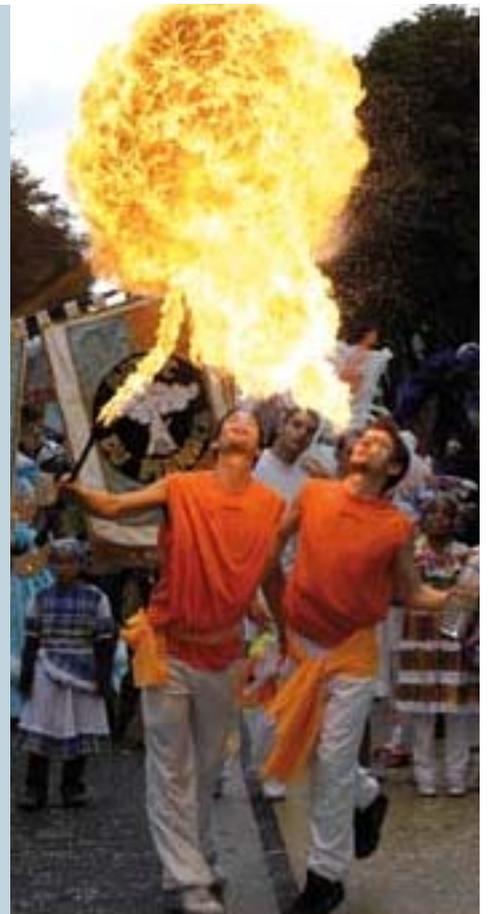
À partir de 19h : apéritif offert par la Ville.

À partir de 20h : munis de votre panier et de votre couverture, participez au pique-nique géant sur les pelouses du jardin.

À partir de 21h30 : danseurs et danseuses, échassiers et musiciens de la batucada *Batuc de manaca* vous invitent à partager danse et musique.

À 22h30 : démonstration des cracheurs de feu autour du feu avant son embrasement.

À 23h : le feu s'allume.



Fêtes de juin

En juin, Sceaux est en fête

Petit marché de l'art en plein air, fête de la musique, feux de la Saint-Jean, nuit du cinéma Jeunesse et événements organisés par les associations scéniques... Retrouvez le détail de ces rendez-vous dans le programme disponible dans les équipements publics de Sceaux à partir du 8 juin.



Hauts-de-Bièvre : les entreprises et l'emploi ont leur maison

La maison des entreprises et de l'emploi des Hauts-de-Bièvre est l'une des traductions concrètes du plan de cohésion sociale lancé par l'Etat en 2005. La maison des Hauts-de-Bièvre, labellisée en novembre 2005, a ouvert en mars 2006 et s'est vue transférer la compétence «emploi» jusqu'alors détenue par les communes. Elle comprend dans son dispositif la mission locale des Hauts-de-Bièvre dont l'objectif est l'insertion professionnelle des jeunes de 16 à 25 ans. Le point sur l'ensemble de ses missions avec Nathalie Presson, son énergique directrice.

Comment résumer votre mission ?

Nous assurons une mission de service public autour de notre cœur de métier, la formation et l'emploi. Notre objectif est de favoriser le retour à l'emploi. Jeunes diplômés et cadres, jeunes de 16 à 25 ans déscolarisés, créateurs d'activités, entreprises... Notre public est varié. Nos missions se déclinent par conséquent de façon multiple. Définir un parcours professionnel et favoriser l'accès à l'emploi des jeunes. Structurer une filière complète d'appui à la création et à la transmission d'entreprises. Suivre les entreprises titulaires de marchés publics dans la mise en œuvre des clauses d'insertion. Adapter l'offre de formation aux besoins locaux. Aiguiller les jeunes diplômés et les cadres dans leurs recherches. Répondre aux besoins d'insertion liés au contrat de ville. Concevoir et mettre à jour des indicateurs sur la situation économique du territoire. Identifier les recrutements et offrir un service de proximité aux entreprises locales.

Comment s'organise la mise en œuvre de ces missions ?

Nous avons œuvré pour affermir la qualité de l'accueil et la polyvalence dans chaque antenne locale - nos indispensables ancrages territoriaux - pour que tous (jeunes, cadres ou dirigeants d'entreprise) trouvent une réponse. Chaque antenne dispose également d'un espace documentation et de postes informatiques. Nous avons tissé notre réseau de partenariat : entreprises, établissements scolaires et universitaires, ANPE, ASSEDIC, Chambres consulaires, AFPA, etc. Ce volet représente un travail considérable. Nous visons pour 2008 la constitution d'un réseau d'entreprises fidèles auprès desquelles nous souhaitons apparaître comme un label de qualité. Nos actions se matérialisent également par un agenda bien rempli de rendez-vous et d'évé-

“Nous assurons une mission de service public autour de notre cœur de métier, la formation et l'emploi.” Nathalie Presson

nements : ateliers (rédaction de CV, de lettre de motivation, simulations d'entretien), forums, témoignages...

Et ça marche ?

En 2006, 1 personne sur 2 a trouvé un emploi ou une formation. Plusieurs rendez-vous de Top départ entreprises ont permis à des créateurs et des prestataires de service de se rencontrer avec succès. Un premier chantier d'insertion doit avoir lieu : nous aimerions que cela se décline et débouche sur la délivrance d'un diplôme d'État. Et pour que ça marche encore mieux, nous voulons prolonger les opérations existantes. L'installation par la Caisse des dépôts de deux cyber-bases à Antony et Châtenay-Malabry à la fin de l'année renforcera nos moyens. Certaines actions futures nous tiennent particulièrement à cœur : la constitution d'une CV thèque, une “promo” des Hauts-de-Bièvre type parrainage de personnes de tout âge et tout niveau pour lequel nous

cherchons des volontaires, une filière spécifique pour l'accès à l'emploi des travailleurs handicapés (la MDEE en compte d'ailleurs deux). Le travail continue pour concrétiser nos ambitions !

Ça a marché pour elle !

Stéphanie Hoffman, lors de sa recherche d'emploi, a poussé en septembre dernier la porte de l'antenne du Plessis-Robinson. “Je voulais retravailler et me reconvertir. J'ai trouvé un accueil efficace, une écoute pour mon projet. Les contacts ont été réguliers : j'ai bénéficié d'un vrai suivi et de plusieurs propositions. En janvier, j'ai accepté un remplacement que l'antenne m'a fait connaître. Cela a finalement débouché sur une proposition de poste, tandis qu'une autre offre m'était communiquée par l'antenne. J'ai même eu à choisir !”. Alors, pourquoi pas vous ?

➤ Où s'adresser ?

Les Scéens peuvent s'orienter soit vers l'antenne d'Antony (56 av. Armand Guillebaud Tél. : 01 46 66 20 59) soit vers Châtenay-Malabry pour les entreprises y compris les créateurs (3 Centrale Parc, avenue Sully Prudhomme. Tél. : 01 41 87 69 00). Pour en savoir plus, connectez-vous sur www.mdee-hautsdebievre.fr



Des initiatives à Sceaux

Dominique Varin change pour MMA

Dominique Varin connaît bien Sceaux, où il est agent d'assurance depuis 15 ans. Auparavant affilié à Azur assurance, il a transféré son agence au 137 rue Houdan et a changé d'enseigne pour MMA. L'agence dispose de compétences très larges pour les particuliers, les entreprises, les professions libérales, les commerçants et artisans et les collectivités. Très large également la palette des contrats et services financiers : auto, habitation, santé, crédit, épargne. Elle propose des offres très compétitives comme le contrat auto au kilomètre, l'assurance santé "double effet" - qui rembourse la surprime non dépensée -, un livret bien rémunéré ou encore une assurance crédit performante. À la proximité, l'agence ajoute l'avantage du "sur-mesure".



➤ Dominique Varin, agence MMA, 137 rue Houdan. Ouverture : lundi 14h-18h. Du mardi au vendredi 9h-13 et 14h-18h. Samedi 9h-13h. Tél. : 01 41 13 95 59 - d.varin@mma.fr

Gardissimo, des services en plus

Du changement pour *Gardissimo*, devenue entreprise individuelle, qui s'enrichit de nouveaux services. Elle continue de s'occuper de votre animal de compagnie à domicile lors de vos absences pour un week-end, des vacances, votre travail ou une hospitalisation. À cela s'ajoutent de nouveaux services de proximité : petit entretien de jardin, confections de jardinières pour personnes âgées, courses alimentaire/vétérinaire pour animaux ou médicaments pour les Scéens. Le devis s'adapte aux interventions qui peuvent se faire 7 jours/7.

➤ Lydie Schont, Gardissimo, 38 rue Berlioz. Tél. : 06 66 02 94 63 - 01 47 02 11 43 - gardissimo@free.fr

Restaurant *Les Fontaines* : cure de jouvence

Les Fontaines... de jouvence ? D'importants travaux de rénovation et d'aménagement ont eu lieu en mai dans le restaurant situé rue de Penthièvre, tout proche de l'hôtel Colbert, dont il est indépendant. Une nouvelle équipe et un nouveau chef sont arrivés récemment, avec l'envie de moderniser le restaurant. Mobiliers, décoration, couleurs, baies vitrées, façade... tout change ! La réouverture est prévue pour la fête des mères. Venez profitez de la belle terrasse d'été et des menus du marché, renouvelés régulièrement au fil des saisons. En juin, l'apéritif est offert sur présentation de ce numéro (voir publicité page 19).

➤ Les Fontaines, 9 rue de Penthièvre. Tél. : 01 46 60 53 83. Ouvert tous les jours (sauf le dimanche soir) jusqu'à 22h30.

Nouveau et bienvenu à Sceaux

Janik Rombaut, coiffure et manucure à domicile

Janik Rombaut propose des services de coiffure, de manucure et de beauté des pieds à domicile pour dames, messieurs et enfants. Auparavant propriétaire de salons de coiffure, son expérience lui permet de réaliser coupes, couleurs et permanentes et de donner des conseils de relooking. Elle sait également réaliser de jolis chignons de mariée. Offrez-vous une beauté sans sortir de chez vous.



➤ Janik Rombaut, coiffure et manucure à domicile. Prenez rendez-vous entre 18h30 et 21h ou en laissant un message sur le répondeur à tout moment de la journée au 06 07 69 59 58.

EN BREF

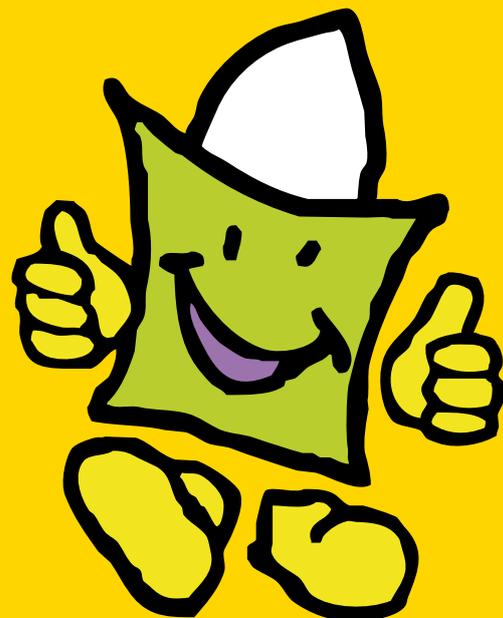
Michel Ballereau primé !

Michel Ballereau, le talentueux charcutier traiteur du *Porcelet rose*, a été récompensé le 5 mars dernier au Palais des Congrès, où il a reçu l'Oreille d'or de la coupe de France de fromage de tête. 110 artisans à travers toute la France ont participé à ce

concours, dont Michel Ballereau a été l'un des initiateurs en 1993. Il s'est présenté à la remise des prix avec une impressionnante composition inspirée de la tour Eiffel pour souligner que savoir-faire peut rimer avec créativité !



LES COMMERÇANTS KIKOO À SCEAUX



Avec la carte Kikoo, lorsque vous achetez chez les commerçants participants, vous accumulez de l'argent sur une carte de fidélité.

Vous pouvez ensuite dépenser cette "cagnotte" chez le commerçant Kikoo de votre choix ou pour régler le stationnement dans les horodateurs de Sceaux.

La carte est gratuite : demandez-la chez l'un des commerçants Kikoo et vous la recevrez à votre domicile sous 15 jours...

Renseignements : 01 46 14 27 14



By Enzo (prêt-à-porter)
3 rue Michel-Charaire



Comm'un voile (lingerie)
90 rue Houdan



Didier Soulier (fleuriste)
71 rue Houdan



Domisport (articles de sport)
72 avenue Jean-Perrin



Enzo blue (prêt-à-porter)
51 rue Houdan



L'or des Scythes (bijouterie)
11 rue Bergeret-de-Frouville



Lynx optique (opticien)
14 rue Honoré-de-Balzac



Ô gré du vent (prêt-à-porter)
21 rue Houdan



Optique Bonot (opticien)
86 rue Houdan



Present time (décoration et cadeaux)
8 rue Michel-Charaire



Voir autrement (opticien)
2 rue Marguerite-Renaudin



Vacances sereines

L'opération *Tranquillité vacances* s'adresse aux occupants de maison, appartement ou commerce. Si vous partez au minimum 7 jours entre le 1^{er} juillet et le 31 août et si votre logement est inoccupé pendant votre absence, signalez-le à la police nationale ou municipale. Un détour pourra être intégré dans le cadre des patrouilles habituelles.

Voici un petit rappel des "astuces" - anti-cambriolage : bien fermer les volets, vérifier la fiabilité des serrures et des verrous, faire de temps en temps ouvrir les volets et conserver votre courrier par un voisin, faire transférer le courrier par la Poste et votre ligne téléphonique sur votre lieu de séjour temporaire.

➤ Signalez vos dates d'absence pendant les congés en remplissant un imprimé spécifique à la police municipale en mairie, 122 rue Houdan à Sceaux (tél. : 01 41 13 33 22) ou au commissariat principal de Châtenay-Malabry, 28 rue du docteur Le Savoureux, 92 290 Châtenay-Malabry (tél. : 01 40 91 25 00).
Le document peut également être téléchargé sur www.sceaux.fr



Vive l'Europe !

L'attachement de Sceaux à l'Europe se manifeste une nouvelle fois à l'occasion du changement de présidence de l'Union européenne. Le Portugal succède pour six mois à l'Allemagne. Les drapeaux portugais, français et européens seront hissés le **lundi 2 juillet 2007** lors d'une cérémonie organisée par la

Ville à 16h45, en présence d'un représentant de l'ambassade portugaise (sous réserve). Les Scéens sont conviés à ce rendez-vous, aux côtés des membres des conseils d'Enfants et de Jeunes qui manifestent fidèlement lors de ces occasions leur intérêt pour l'Europe.



© Gettyimages

➔ DÉVELOPPEMENT DURABLE : LE CONSEIL DU CL3D

Je dis stop
à la pub !



Avec cet autocollant sur votre boîte aux lettres,



vous contribuez
à réduire nos
déchets !

Procurez-vous cet autocollant à l'accueil de la mairie.

CL3D

“Sceaux 21” Comprendre Sceaux demain

La ville de Sceaux propose une exposition à l'hôtel de ville et des rencontres thématiques placées sous le signe du développement durable, ayant pour objet de poser les termes du développement futur du territoire scéen.

Ce sera l'occasion pour vous, Scéens, de prendre connaissance des matériaux d'analyse disponibles sur l'avenir de Sceaux, d'appréhender ces études dans un contexte d'évolution du territoire à l'échelle locale, mais aussi à l'échelle régionale et nationale, et d'échanger avec les intervenants - experts, urbanistes, acteurs de la vie francilienne - qui animeront ces rencontres.

Après deux premières rencontres qui se sont déroulées en mai sur les thèmes *Habitat et logement* et *Patrimoine d'aujourd'hui et de demain*, deux autres rendez-vous sont programmés en juin. Venez nombreux !

Espace public : pour tous !

Mardi 5 juin à 20h, à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan

Talents avérés, talents en devenir

Mardi 19 juin à 20h, à l'IUT de Sceaux, 8 avenue Cauchy

Renseignements : 01 41 13 33 42 - www.sceaux.fr

Paladin : la ligne intercommunale change

Après plus d'un an de fonctionnement de ses lignes de transports, la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre adapte - à la demande pressante de plusieurs maires constatant la faible fréquentation - l'organisation de la ligne intercommunale du réseau Paladin.

C'est la ligne 12 qui est concernée par ce changement mis en place fin mai. Ce trajet intercommunal - et très peu utilisé à Sceaux - a été fractionné pour plus d'efficacité. La partie de la ligne qui relie la gare RER de Robinson et la gare RER d'Antony s'appelle désormais la ligne 13. La partie comprise entre la gare RER de Robinson et le quartier du Pierrier au Plessis-Robinson devient la ligne 14. Sceaux est surtout concerné par la ligne 13 qui permet de desservir notamment pas moins de 6 gares RER (Robinson, Sceaux, Bourg-la-Reine, Parc de Sceaux, Croix de Berny et Antony). Au départ de la gare RER de Robinson, elle traverse Sceaux par la rue Houdan, avant d'emprunter l'avenue de Verdun, puis l'avenue Georges-Clemenceau. Après un passage par Bourg-la-Reine, retour à Sceaux par l'avenue de la Duchesse du Maine, l'avenue Arouët et l'avenue Le Nôtre pour longer le Domaine jusqu'à Antony et sa gare RER.

À noter : des nouveaux minibus - dont l'acquisition a enfin été rendue possible avec l'accord de la région Ile-de-France (attendu depuis près de deux ans !) - circuleront sur la ligne 13 à partir de juin.



➤ Retrouvez le détail des trajets du réseau Paladin, les horaires et les tarifs sur www.agglo-hautsdebievre.fr

La gare de Sceaux plus accessible

D'importants travaux conduits à la gare RER de Sceaux ont doté la station de nouveaux moyens (ascenseur, nouvel accès depuis le parking Albert 1^{er}) pour faciliter l'accessibilité pour les personnes à besoins spécifiques (personnes à mobilité réduite, parents avec poussettes, sportifs avec matériel, etc.). Suite à l'achèvement des travaux fin mai, tests et formations du personnel se déroulent début juin. Ces nouveaux ouvrages importants (et attendus pour certains depuis plus de 20 ans !) devraient être mis en service fin juin 2007.



© Infographie RATP/PLU/EIB/GEA

En souvenir du brigadier Henri Gros

La plaque commémorative à la mémoire de Henri Gros, qui était fixée sur l'aile est de l'hôtel de ville à l'emplacement de l'ancien commissariat, a été posée le 16 mai dernier au commissariat subdivisionnaire des Blagis, en présence de sa famille, de Chantal Brault et de Jean-Louis Oheix, respectivement premier et deuxième adjoints au maire de Sceaux. Elle constituera ainsi le lieu de recueillement des agents de ce commissariat quand ils auront à observer une minute de silence. Cette plaque rend hommage à ce brigadier du commissariat de Sceaux qui, le 19 août 1944, a accompagné des FFI pour mener une action contre les troupes allemandes stationnées à Clamart. Ce même jour, la troupe s'est heurtée à une auto-mitrailleuse allemande. Fait prisonnier, Henri Gros a été fusillé le 19 août en compagnie des trois FFI qui l'accompagnaient et est décédé le 21 août des suites de ses blessures.



© Sylvie Scala

Haies taillées = sécurité

La loi impose aux propriétaires de veiller à ce que les plantations situées dans leur propriété ne débordent pas sur la voie publique et d'y remédier le cas échéant. Les haies, arbres ou arbustes situés à l'intérieur des propriétés privées le long du domaine public peuvent parfois nuire à la sécurité en masquant des panneaux de signalisation routière ou en rendant la circulation des piétons difficiles. En cas de non-observation, constatée par procès-verbal, la Ville est fondée à faire exécuter les travaux aux frais du propriétaire.



➤ Pour tout renseignement complémentaire, contacter le service Espace public et environnement de la ville de Sceaux au 01 41 13 33 00.

Été et voisinage

L'été, on jardine, on reçoit, on cuisine au barbecue... Profitez des plaisirs de saison sans oublier vos voisins. Respectez les horaires autorisés par arrêté du maire pour l'utilisation de tondeuses à gazon et outils de bricolage bruyants : les jours ouvrables de 8h à 12h et de 14h30 à 19h30, les samedis de 9h à 12h et de 15h à 19h, les dimanches et jours fériés, le matin uniquement, de 10h à 12h. Veillez à choisir pour le barbecue un emplacement adapté pour éviter la fumée. Lors de l'organisation d'une fête, prévenez vos voisins par écrit et adressez un courrier au commissaire de police de Châtenay-Malabry.

➤ Contacts utiles : Commissariat principal de Châtenay-Malabry, 28 rue Docteur Le Savoureux, 92 290 Châtenay-Malabry, tél. 01 40 91 25 00.

EN BREF

Nouveaux à l'école maternelle ?

Une réunion de parents est prévue à l'école maternelle des Blagis le samedi 23 juin à 10h. Pour les Clos Saint-Marcel, les parents doivent prendre contact avec la directrice. Si vous avez manqué la réunion du 2 juin du Petit-Chambord, contactez la directrice. À l'école maternelle du Centre, la kermesse du 8 juin à 18h30 peut être l'occasion pour votre tout-petit de découvrir son école.

La collecte sélective



COMMUNAUTÉ
D'AGGLOMÉRATION DES
HAUTS-DE-BIEVRE

Les dates à retenir

Les déchets verts



Collectés sur l'ensemble de la ville, les *mardis 5, 19 juin et 3 juillet* (sacs à sortir pour 6h du matin). La collecte se fait dans des sacs en papier biodégradable qui seront distribués par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre aux Scéens jusqu'au 9 mars. Si vous n'avez pas reçu de sacs ou si vous avez besoin de quelques exemplaires supplémentaires, ils seront à votre disposition à l'office de tourisme, 70 rue Houdan.

Les objets encombrants



Secteur Ouest : les *lundis 4, 18 juin et 2 juillet* (objets à sortir pour 6h du matin).
Secteur Est : les *lundis 11, 25 juin et 9 juillet* (objets à sortir pour 6h du matin).

Les déchets toxiques



Les déchets toxiques doivent être apportés au camion Planète. Prochaines collectes les *samedis 2 juin et 7 juillet* de 10h à 12h, cour des salles municipales, 95 rue Houdan et de 14h à 16h place des Ailantes aux Blagis.

Ramassages des emballages et déchets ménagers

Le bac vert

Réservé au verre - :
les bouteilles, flacons et pots en verre.



Le bac bleu

Réservé aux bouteilles et flacons en plastique, boîtes de conserves, canettes, bidons et aérosols vides, barquettes en aluminium, briques alimentaires, cartons d'emballages, journaux et magazines. ! ne pas mettre de sac plastique dans le bac bleu



Le bac marron

Tout le reste, y compris les sacs en plastique.



Pour le ramassage des emballages et déchets ménagers, reportez-vous au nouveau calendrier.

➤ Renseignements : Nathalie Manten 01 41 87 82 82.

Des projets qui passent par Quatre-Chemins

Le secteur des Quatre-Chemins est stratégique pour l'aménagement du territoire communal. C'est pourquoi la Ville a engagé une importante réflexion, dans le prolongement des études déjà engagées sur le pôle Robinson. Elle porte essentiellement sur le renouvellement urbain du secteur, l'habitat, l'espace public et le développement des activités de proximité. Ceci doit être compatible avec les orientations du SDRIF (schéma directeur de la région Ile-de-France) et s'intégrer dans une démarche de développement durable. Etudes de faisabilité et concertation vont se succéder pour dessiner l'avenir de ce quartier.

Quatre-Chemins : un secteur stratégique

Le secteur des Quatre-Chemins forme l'entrée ouest de ville, en limite des communes de Châtenay-Malabry, du Plessis-Robinson et de Fontenay-aux-Roses. Il se positionne comme un pôle de centralité secondaire relié au centre de Sceaux par la rue Houdan. Il combine un croisement de flux importants de circulation de piétons et de véhicules, une offre commerciale de proximité de bonne qualité et des disponibilités foncières, déjà maîtrisées pour partie par la Ville. Ce secteur est également stratégique par son potentiel de développement.

Une réflexion dans le prolongement du pôle de transports publics de Robinson

Le devenir de ce secteur est intimement lié au pôle d'échanges de la gare de Robinson, porteur d'enjeux en matière de déplacement urbain : gare ferroviaire et routière, zone commerciale, proximité de grands établissements d'enseignement... Ceci a conduit la ville de Sceaux à demander en 2003 au Syndicat des transports d'Ile-de-France (STIF), au titre du PDU (plan de déplacement urbain) de la région d'Ile-de-France, la mise en place d'un "comité de pôle" présidé par le maire et composé de représentants de la Ville, du STIF, de la RATP, de la DDE, de la Région, du Département, de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre, des communes voisines et des associations de quartier et d'usagers. La mission du comité de pôle est d'améliorer le fonctionnement et l'attractivité de la gare de Robinson.

Comment ? En facilitant la desserte et l'accessibilité de la gare, en optimisant les cheminements au sein du pôle et en renforçant la lisibilité du site, aujourd'hui perçu comme éclaté entre l'avenue du Plessis et l'avenue de la Gare. La Ville a voulu adopter au sein du comité une approche urbaine globale, en incluant notamment la question du marché de Robinson, périalisé aujourd'hui par sa situation excentrée.

Un projet à imaginer et une concertation

La Ville souhaite que l'aménagement urbain se poursuive au-delà du pôle lui-même en englobant l'avenue du Plessis, l'avenue Jules-Guesde, l'avenue de la Gare et la partie nord de la rue Houdan qui surplombe les voies de la gare RER de Robinson. La réflexion à mener porte notamment sur le devenir des terrains des avenues du Plessis et Jules-Guesde, appartenant pour partie au STIF et pour une autre partie à la Ville et à Sceaux Habitat. Cette volonté d'aménagement se décline en plusieurs axes : le renouvellement urbain, la mixité de l'habitat (logements libres, sociaux et étudiants), le maintien et le déploiement des activités économiques de proximité, une restructuration et un traitement qualitatif de l'espace public. La Ville a ainsi décidé d'engager une étude de faisabilité. L'objectif est de déterminer un projet urbain global et d'en définir les modalités juridiques et financières.



Cette réflexion urbaine fait l'objet d'une concertation approfondie, comme il est d'usage dans les grandes opérations urbaines. Le 29 mai dernier, le conseil municipal a décidé la création d'une commission consultative spécifique. Présidée par le maire, elle se compose d'élus, de représentants d'associations de quartier et de protection de l'environnement, de défense des usagers, des chambres consulaires, des commerçants, du directeur et d'un membre du conseil d'administration de Sceaux habitat, de la directrice de l'école élémentaire des Clos Saint-Marcel, du doyen de la faculté Jean Monnet, d'un représentant du CAUE 92 et d'un représentant de chacune des villes voisines (Fontenay-aux-Roses, Châtenay-Malabry et le Plessis-Robinson). Cette commission a été installée fin mai.

Par ailleurs, des informations et un registre sont mis à disposition du public pour recueillir les avis à l'accueil de la mairie, à compter de début juin. Plusieurs réunions publiques se tiendront durant les phases de l'étude.

Centre de correction auditive audition nouvelle



Bilan auditif gratuit*
Essai** des aides auditives
sans engagement

Réparations toutes marques
Garantie offerte 4 ans

Delphine GERSTLE, Audioprothésiste Diplômée d'Etat
2 avenue Charles Péguy (proche de la Poste du centre ville)

92330 SCEAUX

Tél. : 01.46.61.51.32

* Evaluation à but non médical.

** Le port d'aides auditives est soumis à prescription médicale préalable.

Vipratic

SERVICES A DOMICILE

Ménage, repassage, gardes d'enfants

Réduction d'impôts = 50% des dépenses
Soit à partir de 9 €/heure après déduction fiscale

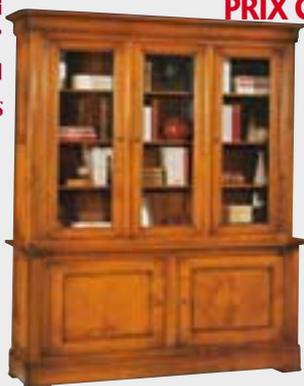
☎ 01 46 32 00 11

22 ave Charles de Gaulle - 92350 LE PLESSIS ROBINSON
Fax : 01 46 32 35 51

Email : vipratic@wanadoo.fr - Site : www.vipratic.fr

Vipratic recrute

Fradett
DECO-MEUBLES



PRIX COLLECTIVITÉS

Référencé
"Paris pas cher"

- Salons
- Séjours
- Chambres
- Fauteuils Relax
- Literies
- Cuisines Cesa
- Aménagement de placards

-25 %

64 av. Raymond Croland - 92350 LE PLESSIS-ROBINSON

☎ 01 47 02 15 66 - www.fradett-meubles.fr

*Vous recherchez une
maison de retraite
dans votre ville ?*



- Séjour temporaire ou permanent
- Accueil des personnes valides ou dépendantes
- Animations quotidiennes
- Restauration élaborée par notre chef ...

Résidence Saint-Charles

99 rue Houdan

92330 Sceaux

Tél. 01.41.13.34.34



Point Infos-Conseils 7j/7

0825 021 022

www.medica-france.fr

Restaurant **Les Fontaines**

Dans un établissement totalement rénové indépendant de l'hôtel, dans un nouveau décor, la nouvelle équipe et son nouveau chef de cuisine vous accueillent tous les jours sauf le dimanche soir. Ses formules bistrots à 13€90 et 16€90 sont servies du lundi au samedi.

Terrasse d'été

Réservations : 01 46 60 53 83

9, rue de Penthièvre - Sceaux

Apéritif maison
offert sur
présentation
de ce
coupon
jusqu'au
30 juillet
2007

Bien-être, relaxation

Prenez soin de vous
redonnez vitalité à votre corps

Des soins inspirés par la richesse de la nature seront composés avec la passion de professionnels.



Dans ce lieu de ressourcement et d'éveil, vous avez rendez-vous avec l'essence même de la vie.



28, rue des Ecoles • 92330 Sceaux • 01 40 91 89 86

AU PORCELET ROSE

TRAITEUR CHARCUTIER
dans une rue piétonne de renommée gastronomique



MICHEL BALLEREAU
MEILLEUR OUVRIER DE FRANCE

SAS Maison Siozade



Médaille d'or 2006 du Jambon de Paris
Oreille d'or de la coupe de France de Fromage de Tête

41, rue Houdan 92330 Sceaux
Tél. : 01 46 61 01 71 - Fax : 01 46 83 86 47
E-mail : auporceletrose@wanadoo.fr

FABRIQUE TOUS SES PRODUITS POUR LE PLAISIR DE VOTRE TABLE
Ses spécialités de Foie Gras, Terrines, Jambons, Boudins, Andouillettes, Saucissons, Choucroutes et Cuisine Traditionnelle Service Traiteur

Notre magasin est ouvert du Mardi au Dimanche midi

RENAULT

Foire aux Pneus
du 18 au 29 juin 2007
sur le haut de gamme de nos partenaires

Continental **MICHELIN**

-25%*

Le Groupe COLIN & ses agents

COLIN MONTROUGE 59 avenue de la République 92120 Montrouge Tél : 01 46 12 88 10	SEJAC 41 Avenue Aristide Briand 94110 Arcueil Tél : 01 49 85 00 80	COLIN AUTOMOBILES 2 rue de Fontenay 92330 Sceaux Tél : 01 41 13 07 87
S.E.G.P 26/28 avenue Aristide Briand 92220 Bagneux Tél : 01 46 65 12 76	Garage Val Automobiles 81 Avenue Aristide Briand 92230 Cachan Tél : 01 49 69 16 00	RL Autos 2 rue Alphonse Fluchet 92220 Bagneux Tél : 01 42 63 30 25
Garage Lacombe 45 avenue de la Convention 94110 Arcueil Tél : 01 46 65 05 34		Garage des Roses 17 avenue Jean Moulin 92260 Fontenay aux Roses Tél : 01 45 30 61 90

*Tous dimensions VL

SANTÉ DOUBLE EFFET

DÉPENSÉ OU REMBOURSÉ



Illustration Philippe GELUCK

Jusqu'à 50% d'économies. Le montant de votre versement d'assurance santé est divisé en 2 parts égales : la cotisation d'assurance, la réserve remboursable. Vos remboursements de santé sont en priorité déduits de cette réserve. Quand vous n'avez pas utilisé toute votre réserve remboursable en fin d'année, MMA vous en restitue le solde.
MMA IARD Assurances Mutuelles Société d'assurance mutuelle à cotisations fixes RCS 775 652 126.
MMA IARD Société anonyme, RCS Le Mans 440 048 882 - 10 Bd Alexandre Oyon 72030 Le Mans cedex 9. Entreprises régies par le code des assurances.

Cabinet Dominique Varin
137, rue Houdan - 92330 SCEAUX
Tél. 01 41 13 95 59 - Fax 01 41 13 96 64
d.varin@mma.fr



C'EST LE BONHEUR ASSURÉ!

www.mma.fr

Conseil municipal du 10 mai 2007

les principales décisions

Construction d'une maison du développement durable, logement social, reconduction du dispositif "Coupons enfants" et "Coupons jeunes" pour faciliter l'accès des jeunes aux activités culturelles et sportives, tels ont été les principaux sujets à l'ordre du jour de la séance du conseil municipal du 10 mai dernier.

Développement durable

Le conseil a approuvé, à la majorité (1 vote contre ; 3 abstentions) le programme de travaux ayant pour objet la construction d'une maison du développement durable dans la maison située 31 rue Michel Voisin. Il a autorisé le maire à déposer les demandes de permis de démolir et de construire correspondantes et à conclure tous les actes nécessaires à la réalisation de cette opération et à solliciter les subventions nécessaires à ce projet, notamment auprès du conseil général des Hauts-de-Seine, du conseil régional d'Ile-de-France et de l'ADEME, ainsi que toute autre subvention exceptionnelle ou au titre de la diminution des émissions des gaz à effet de serre.

Espace public

Le conseil a approuvé, à l'unanimité, le projet technique relatif à la rénovation de l'éclairage public de la placette piétonne située au droit de la faculté Jean-Monnet, boulevard Desgranges, d'une part, du sentier des Hauts-Sablons d'autre part, dont les travaux seront réalisés dans le cadre du bail d'entretien et de travaux neufs de l'éclairage public.

Logement

Dans le cadre de l'opération d'acquisition en vente en l'état futur d'achèvement de 21 logements sociaux avenue des Quatre-Chemins réalisée par l'office public départemental HLM des Hauts-de-Seine (OPDHLM 92), le conseil a accordé, à l'unanimité des votants (1 abstention), sa garantie pour le remboursement de quatre emprunts d'un montant total de 1 973 919 € que l'OPDHLM 92 se propose de contracter auprès de la Caisse des dépôts et consignations. Ces prêts sont destinés à financer d'une part, la charge foncière et, d'autre part, la construction de 20 logements PLUS et 1 logement PLAI avenue des Quatre-Chemins à Sceaux.

Famille et jeunesse

Le conseil a décidé, à la majorité (5 votes contre), de reconduire à compter de la rentrée 2007 les dispositifs "coupons jeunes" et "coupons enfants" facilitant une inscription annuelle à une activité culturelle ou sportive dans une association scéenne ou auprès d'une association extérieure si l'activité pratiquée n'est pas proposée à Sceaux et d'attribuer dans ce cadre :

- 1 coupon d'une valeur de 50 euros aux adolescents âgés de 12 à 18 ans domiciliés sur la commune, dont la famille perçoit l'allocation de rentrée scolaire ;
- 1 coupon d'une valeur variant entre 20 et 50 euros aux enfants âgés de 5 à 11 ans domiciliés sur la commune, dont la famille a un quotient familial inférieur ou égal à 817 euros.

Le conseil a également :

- adopté, à l'unanimité, les tarifs de mise à disposition des installations et activités sportives pour la saison 2007-2008 et précisé que ces tarifs prendront effet le 1^{er} septembre 2007.
- déclaré, à la majorité (1 vote contre), sans suite pour motif d'intérêt général le concours de maîtrise d'œuvre lancé sur la restructuration du complexe sportif de la rue de l'Yser,
- autorisé, à la majorité (1 vote contre), le maire à lancer une procédure négociée pour le marché de maîtrise d'œuvre relatif à la réhabilitation de la piscine sise 5 rue de l'Yser.
- approuvé, à l'unanimité, les avenants n°1 aux marchés de prestations d'impression pour les lots 1 (impression offset du magazine municipal), lot 2 (impression offset des supports de communication papier : guides, brochures, tracts, cartons d'invitation, affiches, etc...), lot 3 (impression numérique des supports de communication papier : brochures, tracts, cartons d'invitation, affiches, etc...), lot 4 (impression de la papeterie) et autorisé le maire à les signer.
- approuvé, à l'unanimité, le principe du réaménagement et de mise aux normes du restaurant du personnel communal installé au 9 rue Marguerite Renaudin, dans les locaux de l'école de garçons et à rez-de-chaussée de la maison du 18 bis rue des Imbergères et a autorisé le maire à déposer la demande de permis de construire correspondante.

➤ Pour connaître le détail des décisions, rendez-vous sur www.sceaux.fr, rubrique *Démocratie locale*, où le compte rendu sommaire, par ailleurs disponible sur les tableaux d'affichage de la Ville, est mis en ligne. Le procès verbal intégral de chaque séance est également publié sur le site internet de la Ville dès son adoption (en général lors de la séance suivante).

➤ Prochaine séance du conseil municipal, le 28 juin 2007 à 19h30, à l'hôtel de ville, salle Erwin-Guldner.

Calendrier de la démocratie locale

9 mai : réunion des riverains sur l'aménagement et l'organisation du stationnement de l'avenue Carnot

15 mai : réunion des résidents des squares d'Alsace et de Bretagne et des riverains du sentier de Fontenay et du boulevard Desgranges (entre le sentier de Fontenay et la rue des Pépinières) sur les questions de sécurité

29 juin : séance du conseil communautaire à 19h à l'hôtel de ville du Plessis Robinson

Résultats du second tour de l'élection présidentielle à Sceaux

Résultats par bureau	Bureau 1	Bureau 2	Bureau 3	Bureau 4	Bureau 5	Bureau 6	Bureau 7	Bureau 8	Bureau 9	Bureau 10	Bureau 11	Bureau 12	Bureau 13	Bureau 14	TOTAL à Sceaux		Résultats nationaux*
	Hôtel de ville	École maternelle du Centre	École élémentaire du Centre	Les Garages	Ancienne mairie	Halle des Blagis	Halle des Blagis	École du Petit-Chambord	École des Clos Saint-Marcel	Les Garages	Ancienne mairie	École du Petit-Chambord	École des Blagis	École maternelle des Clos Saint-Marcel	Nombre	%	
Inscrits	1 095	1 026	977	1 007	876	1 031	852	968	960	1 102	1 023	985	966	958	13 826	-	-
Votants	953	897	836	889	767	899	728	861	845	978	915	850	853	829	12 100	88,8%	-
Blancs et nuls	35	43	28	23	33	32	22	36	49	38	40	24	36	32	471	-	-
Suffrages exprimés	918	854	808	866	734	867	706	825	796	940	875	826	817	797	11 629	-	-
Taux de participation	87%	87,4%	85,6%	88,3%	87,6%	87,2%	85,4%	88,9%	88%	88,7%	89,4%	86,3%	88,3%	86,5%	-	87,5%	84%
Nicolas Sarkozy	574	421	482	566	424	490	285	544	493	600	528	504	427	433	6 771	58,2%	53%
Ségolène Royal	344	433	326	300	310	377	421	281	303	340	347	322	390	364	4 858	41,8%	46,9%

* Source : site internet du ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire.

Voter par procuration

Les électeurs peuvent exercer le droit de vote par procuration pour les motifs suivants : obligations professionnelles, raison de santé, assistance apportée à une personne malade, vacances, résidence dans une commune différente, placement en détention provisoire ou pour une peine n'entraînant pas une incapacité électorale. Les personnes ne pouvant se déplacer pour raisons médicales peuvent faire une demande par écrit accompagnée d'un certificat médical auprès des commissariats de police.

Munissez-vous d'un justificatif de domicile, de votre pièce d'identité, de l'état civil complet de votre mandataire inscrit obligatoirement sur la liste électorale de Sceaux. Les procurations peuvent être établies au commissariat de police de Châtenay-Malabry, au commissariat subdivisionnaire de Sceaux ou au tribunal d'instance d'Antony, au minimum 3 jours avant la date du scrutin (5 jours pour le tribunal d'instance).

Commissariat principal de Châtenay-Malabry, 28 rue du Docteur Le Savoureux, à Châtenay-Malabry, tél.: 01 40 91 25 00.

Commissariat subdivisionnaire de Sceaux, 48 rue de Bagneux, à Sceaux, tél.: 01 41 13 40 00.

Tribunal d'instance d'Antony, place Auguste-Mounié, tél. : 01 55 59 01 00.

Élections législatives



© Sylvie Scala

Le premier tour des élections législatives se tiendra le dimanche 10 juin 2007. Le second tour aura lieu le dimanche 17 juin 2007. Retenez également que les bureaux de vote à Sceaux sont ouverts de 8h à 20h.

Archives et documentation, au cœur de l'histoire de Sceaux

À partir de 1203, la paroisse de Sceaux se sépare de celle de Châtenay et devient une paroisse indépendante...

L'histoire de Sceaux, le passé de Sceaux et le présent de Sceaux. Afin de conserver les souvenirs de la ville et de gérer les documents présents pour les générations à venir, le service des archives et de la documentation veille.

Rencontre avec

Nathalie Duval de Fraville,

chef du service Archives / Documentation.

Pouvez-vous nous expliquer les différentes facettes de votre travail ?

Mon travail comporte deux facettes : la documentation et les archives. Ce sont deux choses bien distinctes, ne s'adressant pas au même public.

La documentation s'adresse au personnel de la mairie. Il consiste à gérer tout ce qui touche les éditions extérieures, aussi bien les abonnements de tous les services (telles que les revues juridiques sans cesse actualisées), l'achat d'ouvrages spécifiques, que l'élaboration de la revue de presse quotidienne. Si la documentation est une gestion de supports "présents", l'archivage est quant à lui en relation avec le "passé".

L'archivage comporte différents aspects tels que la collecte, le tri, le classement, la restauration... Concrètement, nous récupérons les documents de tous les services et nous les conservons en fonction des délais légaux. Nous récupérons donc ce qui sera l'histoire de Sceaux demain. Les archives s'étendent sur près de quatre siècles, de quoi garder en mémoire et constater l'évolution de notre ville. La plupart de ces documents sont consultables par le public.

Quels types de documents conservez-vous ?

Les documents sont très variés car proviennent de tous les services : de la piscine aux crèches en passant par les services administratifs. Nous avons aussi bien les mains courantes de la police municipale depuis sa création dans les années 1980, que les affiches de la *Fête des fleurs* de 1938, ou les premiers cadastres de la ville.

Quels documents sont les plus consultés ?

Tout d'abord les registres paroissiaux, appelés registres d'état civil après la révolution française. Ce sont les documents les plus anciens que nous avons car ils regroupent les mariages, les baptêmes et les sépultures à partir de 1609. Nous pouvons y trouver la signature de Colbert pour deux baptêmes (en 1679 et 1680) pour lesquels il est désigné comme le parrain. Ou encore l'acte de mariage de Bernadotte (futur roi de Suède) en 1796, ou celui de Pierre et Marie Curie en 1895. Ces registres intéressent particulièrement les généalogistes. Autres documents très prisés : les registres de délibérations de conseil municipal. Ils sont une mine d'informations et leur lecture révèle les activités et les décisions concernant la vie politique de la ville de 1790 à nos jours. Les cartes et les plans permettent d'analyser l'évolution du territoire scéen au cours des siècles. Les cartes postales du début du 20^e siècle suscitent également beaucoup d'intérêt en offrant un voyage à travers le temps des différents lieux. *Sceaux magazine* est aussi très demandé. La première publication du magazine municipal étant datée de 1960, près de 50 ans d'histoire de Sceaux peuvent ainsi être retracés à travers ces écrits.

Où et comment sont conservés tous ces documents ?

L'archivage demande des conditions très particulières. Pour pouvoir continuer à conserver des ouvrages ou autres documents datant de plusieurs siècles, nous devons respecter des normes très précises. Nos archives sont stockées dans des pièces climatisées avec un certain taux d'humidité. Nous les classons suivant des normes archivistiques nationales. Pour sauvegarder ce patrimoine, nous avons



aussi numérisé un grand nombre de documents afin que les originaux ne soient quasiment plus manipulés. Nous effectuons également des restaurations d'ouvrages, quand ceux-ci commencent vraiment à souffrir du temps qui passe.

Les usagers peuvent-ils venir consulter ?

Les usagers peuvent effectivement avoir accès à de nombreux documents, et cela du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30. Le plus simple est de nous contacter afin d'éviter les déplacements inutiles car tous les documents ne sont pas forcément consultables, du fait de la loi. Par exemple, les actes d'état civil de moins de 100 ans ne sont pas communicables, donc ceux postérieurs à 1907. Egalement, en nous contactant en amont, nous pouvons préparer les documents que les usagers souhaitent consulter. Nous avons aussi la visite de certaines écoles. Les enfants sont très intéressés par les cadastres car ils cherchent à retrouver où ils habitent !

Quelles sont les qualités nécessaires à votre métier ?

Pour être archiviste, il faut avoir un grand sens de l'organisation et de la gestion. Mais il faut avant tout être passionné d'histoire.

Le service Archives / Documentation est à la recherche de tous documents manuscrits ou figurés (affiches, cartes postales, archives familiales, témoignages) lui permettant de mieux connaître l'histoire de la ville (les documents seraient numérisés et restitués).

Le chiffre du mois

1844

c'est le nombre de documents des Archives municipales consultés en 2006 par le public et le personnel.

Petite histoire d'une grande vocation scientifique

Elle avait vocation à devenir la rivière de Paris et c'est la Seine qui l'a supplantée. Alors elle a pris sa revanche. Elle a apporté crânement à toute la région d'abord son eau potable puis son énergie qui fonda toute une économie.

Dans la beauté de ses paysages, la Bièvre, au fil des siècles, a fait naître au sud de Paris une vallée active à l'incontestable vocation scientifique.

Après 33 kilomètres de parcours à travers Yvelines, Essonne, Hauts-de-Seine et Val-de-Marne, la Bièvre se jetait autrefois dans la Seine au niveau de la gare d'Austerlitz. Aujourd'hui, elle finit son cours plus modestement dans les collecteurs de Paris, recouverte sur toute la longueur de son parcours urbain.

Promenades, guinguettes...

Depuis le XII^e siècle les hommes ont aménagé la Bièvre et ses rives. On n'y fit pas, en effet, dans ces beaux paysages, que se promener comme Ronsard ou Rousseau, protéger ses amours comme Hugo, peindre comme Corot ou profiter des cabarets et guinguettes. Très tôt l'exploitation du sous-sol (pierres à bâtir ou glaises), puis les blanchisseries et les tanneries attirées par la qualité de son eau, l'animèrent. Ce fort développement économique jusque dans les années 1930, l'extension urbaine à partir des quartiers ouvriers de la Glacière au XIX^e, puis le mouvement d'urbanisation provoqué par la création de la ligne de Sceaux ont fait de cette vallée un espace très dynamique, avec lotissements pavillonnaires, cités-jardins et grands ensembles.



... et « radiale universitaire » en 1920

Au sud des quartiers universitaires de Paris, comme la Montagne Sainte-Geneviève, irriguée par des réseaux majeurs de circulation (ligne de Sceaux, RN 20, RN 7, RD 906), la Vallée de la Bièvre ne pouvait que devenir un vivant foyer scientifique. L'idée de « radiale universitaire » fut même évoquée dès les années 1920, avec un projet prévoyant la construction de grandes écoles, d'internats, d'écoles normales.

L'ENS Fontenay y était déjà née en 1880, le lycée Lakanal à Sceaux en 1882 puis vinrent entre autres l'institut du cancer de Villejuif en 1926, le CEA en 1946, etc.

Le mot science avait commencé de s'écrire à côté du nom de Bièvre. ■

EN QUELQUES CHIFFRES

- /// 70 KM² DE SUPERFICIE
- /// 540 000 HABITANTS
- /// 5 FACULTÉS, 8 GRANDES ÉCOLES, 37 000 ÉTUDIANTS
- /// 230 LABORATOIRES DE RECHERCHE PUBLICS ET PRIVÉS
- /// 2 PÔLES DE COMPÉTITIVITÉ (SYSTÉM@TIC ET MEDICEN)
- /// 14,6 % DE L'EMPLOI SALARIÉ PRIVÉ DANS LE SECTEUR HIGH-TECH (PLUS FORTE PROPORTION DE L'ÎLE-DE-FRANCE)

EN BREF

Aqueducs superposés

L'alimentation en eau de Lutèce s'est faite pendant des siècles avec les eaux de la Bièvre captées vers Rungis. Le pont aqueduc romain franchissant la vallée mesurait alors 330 mètres de long et 14 mètres de haut. On le voit aujourd'hui encore entre Arcueil et Cachan.

La ligne (ingénieuse) de Sceaux

Son trajet compliqué aligne les courbes de faible rayon. Elle est célèbre pour cela : avoir permis pour la première fois à des trains munis d'essieux articulés de prendre des courbes serrées !

Qui a dit terre d'expérimentation ?

Pour une vocation, c'en est une ! On y croise, en effet, parmi beaucoup d'autres personnages, les Curie, ou encore Berthollet et Laplace à la Société de Chimie d'Arcueil, les Cassini à Villejuif, Nadar qui y fait ses premières photos en montgolfière ou en 1937 entre Malakoff et Montrouge dans l'école Supélec une des premières expériences de télévision en France.

Un territoire stratégique pour l'Île-de-France et ses habitants

C'est une véritable reconnaissance pour la VSB : le Schéma directeur régional de l'Île-de-France, adopté en février 2007, vient en effet d'en faire l'un de ses territoires stratégiques, retenu pour son très fort potentiel de développement pour la région.

La Charte territoriale de la VSB, à la base de cette reconnaissance, développe 3 axes de travail : une vocation Santé, un Campus urbain, un développement solidaire.

Un pôle Santé de dimension européenne

Les centres de recherche de pointe dessinent ici une vraie spécialité reconnue autour de quatre secteurs : les sciences et techniques du médicament ; l'imagerie médicale ; la lutte contre le cancer et la lutte contre les maladies du système nerveux.



Dans ce cadre, la Conférence territoriale a mis l'accent sur 5 projets : le Pharmatechnopôle et l'Institut du médicament, à la Faculté de Pharmacie de Châtenay-Malabry ; la reconversion du site CEA, à Fontenay-aux-Roses, en pôle Sciences du vivant particulièrement consacré à l'imagerie et aux technologies biomédicales ; le Campus de cancérologie à Villejuif avec à partir de l'IGR des capacités accrues d'innovation thérapeutique ; la Neurovalley à la faculté de Médecine de Bicêtre autour de maladies du développement psychologique de l'enfant ; le Projet Cellules souches et médecine régénérative à l'hôpital Paul-Brousse de Villejuif.

Atout majeur : la présence à Montrouge, Bagneux, Gentilly, Arcueil et Antony, des grands groupes pharmaceutiques mondiaux comme Sanofi-Aventis, Pfizer, Innothéra.

Un Campus urbain : des services pour toute la population

À territoire d'innovation, idées nouvelles. La VSB avance pour son avenir celle de Campus urbain. Elle s'appuie sur sa très importante densité d'étudiants, de chercheurs, de doctorants (étudiants faisant leur doctorat), d'entreprises innovantes. Les services induits aujourd'hui par les campus universitaires et bénéficiant aux populations résidentes, les services partagés avec les entreprises, constituent des atouts supplémentaires, comme également la mixité des activités et habitats ou la dissémination des équipements dans le tissu urbain. Mais il faut aller plus loin.



C'est le sens du Campus urbain qui vise à la création de tout un dispositif (actions, mises en réseaux, etc.) pour un territoire de vie plus équilibré, enrichi et mieux partagé.

L'ambition d'un développement global et solidaire

Il existe aujourd'hui en Île-de-France et dans la VSB des risques de déséquilibre auxquels il faut faire face : perte de populations et d'activités, creusement des écarts entre

secteurs et villes du territoire. Face à cela, la Vallée Scientifique de la Bièvre a des atouts plus forts que d'autres : le poids important et équivalent de l'emploi privé et de l'emploi



public porteur de développement notamment dans les filières privées high-tech, sa position dans l'espace régional, un potentiel foncier important, la qualité de la vie et celle de ses paysages urbains. Les villes de la Vallée Scientifique de la Bièvre ont donc réaffirmé leur ambition d'un développement solidaire, s'inscrivant notamment dans les objectifs de la Région Île-de-France en construction de logements. ■

PRIORITÉS D' ACTIONS

/// 1 • **CRÉATION D'ENTREPRISES**
AMÉLIORER LA FILIÈRE DE L'INNOVATION ;
MISE EN PLACE D'HÔTELS D'ENTREPRISES.

/// 2 • **TRANSPORTS EN COMMUN**
SOUTIEN AU MÉTRO DE PREMIÈRE COURONNE
(« ORBIVAL ») ET MAILLAGE TRAM (RD 986,
RN 7, RN 186...).

/// 3 • **POTENTIEL FONCIER**
152 HECTARES IDENTIFIÉS ET AUSSI DE
GRANDS SITES DE RENOUVELLEMENT URBAIN.

3 DISPOSITIFS EN DÉBAT

La carte Bièvre

Comme la carte Culture à Strasbourg ou la carte unique d'étudiant à Paris, elle ouvrirait à son titulaire (étudiants, lycéens ou collégiens, salariés où qu'ils soient dans le territoire) l'accès aux ressources culturelles, sportives, etc. de l'ensemble de la VSB.

Le dispositif accueil

Pour l'accueil en proximité des professionnels de passage, chercheurs, personnels, développement d'une offre immobilière et de « pôles services » (restauration, garde d'enfants et crèches, hôtellerie, espaces-séminaires, etc.).

L'objectif emploi

Renforcer les liens entre pôle scientifique et établissements d'enseignement : passerelles, rencontres, forum des métiers, démarche de gestion prévisionnelle des emplois et des recrutements dans le secteur recherche et hospitalier.

Un partenariat exemplaire au service du développement

Un espace unique pour se parler et imaginer ensemble

Depuis plus de 10 ans, villes et agglomérations de la Vallée Scientifique de la Bièvre réfléchissent ensemble, associant à leurs travaux entreprises, universités, institutions diverses. En se définissant comme un espace de projet, la VSB a progressivement construit un lieu **tout à fait unique de discussion et de coopération entre acteurs**. Un lieu qui privilégie l'enrichissement par le travail en commun, le dialogue, le décloisonnement, l'écoute des expertises, le partage d'expériences.

Une manière nouvelle

La VSB ne remplace pas bien sûr les collectivités existantes mais au contraire leur offre le moyen d'examiner ensemble toute question d'intérêt et d'enjeu commun. C'est une nouvelle manière d'animer le développement du territoire. En langue d'aujourd'hui : un bel exemple de gouvernance imaginative et productive!

“Un engagement à 15 pour le développement”

À l'issue des 2^{es} Assises de la VSB le 9 juin 2006, les 15 maires de la VSB et présidents d'intercommunalités qui la constituent ont rendu public l'engagement suivant qui les rassemble. «En réalisant et proposant cette charte de développement territorial, 15 maires et présidents d'intercommunalités s'engagent : à porter et à réaliser, en unissant leurs efforts, dans une démarche de partenariat intercommunal, inter-agglomération et trans-départemental, les projets

qui concourent au développement de la VSB ; à associer et à mobiliser autour de ces projets, dans l'esprit qui a fondé le projet de la Vallée Scientifique de la Bièvre, tous les partenaires institutionnels régionaux et toutes les forces vives du territoire, universitaires, scientifiques, économiques, sociales... ; à proposer un modèle d'action publique locale et de développement territorial qui manifeste leur volonté de construire ensemble, ainsi que leur confiance dans les forces du territoire et celles du partenariat». ■

LA VSB, C'EST QUI ?

LA CONFÉRENCE TERRITORIALE DE LA VALLÉE SCIENTIFIQUE DE LA BIÈVRE RASSEMBLE LES COMMUNES D'ARCUEIL, BAGNEUX, CACHAN, CLAMART, FONTENAY-AUX-ROSES, FRESNES, GENTILLY, LE KREMLIN-BICÊTRE, L'HAÏ-LES-ROSES, MALAKOFF, MONTROUGE, SCEAUX, VILLEJUIF, LES CONSEILS GÉNÉRAUX DU VAL-DE-MARNE ET DES HAUTS-DE-SEINE, LES COMMUNAUTÉS D'AGGLOMÉRATION SUD-DE-SEINE ET DU VAL-DE-BIÈVRE. SON PRÉSIDENT EST ACTUELLEMENT LE DÉPUTÉ-MAIRE DE CACHAN JEAN-YVES LE BOUILLONNEC. DES PARTENAIRES ISSUS DU MONDE ÉCONOMIQUE ONT DEMANDÉ À Y ADHÉRER : CCIP, AP-HP.

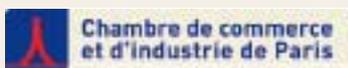
UN LABEL TERRITORIAL

UN LABEL VSB ET UNE SIGNALÉTIQUE DU CAMPUS URBAIN DE LA VALLÉE SCIENTIFIQUE DE LA BIÈVRE. VOILÀ DES POINTS DE REPÈRE QUI CONFÉRERONT UN SUPPLÉMENT D'IDENTITÉ ET UNE VISIBILITÉ ACCRUE À LA VSB, POUR CEUX QUI L'EMPRUNENT OU LA TRAVERSENT. ET PUIS UN JOUR PEUT-ÊTRE UN LABEL VSB POUR DES PROJETS.



LA CCI DE PARIS

et la VSB signent un accord de partenariat le 9 mai 2007 : au cœur des projets communs la promotion, le développement de contacts et d'échanges avec les PME-PMI, la politique d'accueil.



Naissance d'une Charte territoriale... ou la contribution d'un acteur majeur de l'avenir régional

200 personnes : élus nationaux, régionaux et locaux, chefs d'entreprises, chercheurs, syndicalistes, le Préfet de la Région Île-de-France, le Président du Conseil régional, le Président du Conseil économique et social. Tous étaient là lors des 2^{es} Assises de la VSB en juin 2006 pour découvrir et débattre de ses propositions faites dans le cadre de la préparation du Schéma directeur de l'Île-de-France. Tous ont salué leur qualité. Depuis, ces idées sont parmi les principaux thèmes du débat sur l'avenir régional et la VSB a poursuivi son travail de réflexion.

Tribunes des groupes minoritaires

Sceaux Plurielle

Sceaux et la CAHB

Depuis quelques mois, et particulièrement à l'occasion du débat d'orientation budgétaire de la Ville puis lors du vote du budget, ainsi que dans les colonnes du *Sceaux magazine* (voir le numéro d'avril 2007), le maire de Sceaux critique ouvertement la politique financière de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre envers ses communes membres (dont Sceaux), et notamment le "vrai problème d'équité" dont elle fait preuve.

Pour notre part, cela fait quatre ans que nous faisons le même constat. Rappelons-le, la construction de la CAHB a malheureusement été conçue dès le départ comme un outil au service d'une certaine conception du pouvoir local dans notre département, et n'offre qu'une vision ultra minimaliste de ce que pourrait être une véritable communauté de projet, au service de ses habitants. En dehors du réseau de bus Paladin, dont nous avons noté les faiblesses dans notre tribune de mai, quels nouveaux services ont-ils été offerts aux habitants de la communauté d'agglomération depuis sa création? Aucun.

Et pourtant ce ne sont pas les moyens qui manquent. La CAHB dispose pour 2007 d'un budget de fonctionnement de 70 millions d'euros, et d'un budget d'investissement de 7 millions d'euros. Cependant, et pour ne prendre qu'un exemple, alors même que, lors du vote du budget, son

président, George Siffredi, présentait le soutien à la politique du logement et de la cohésion sociale comme l'une des 3 priorités de l'année (à juste titre car cela constitue l'une des préoccupations majeures des habitants des Hauts-de-Seine), le montant total des crédits inscrits à cet effet dans le budget s'élève à... 382 000 €, soit 0,5% du total. Trouvez l'erreur !

Rien d'étonnant cependant quand on sait que la plus grande part des recettes de fonctionnement de la CAHB est reversée aux communes qui la composent, selon des critères qui n'ont pas grand-chose à voir avec une redistribution équitable des richesses. D'après la charte signée par les maires des villes membres de la CAHB, la moitié des recettes nouvelles en taxe professionnelle de la CAHB est en effet purement et simplement reversée aux communes qui en sont à l'origine. Quant à l'autre moitié, elle est répartie selon une clé qui reste fort mystérieuse aux yeux des simples élus dont je suis, et n'a apparemment pas grand-chose à voir avec la péréquation et la solidarité entre communes.

Le maire de Sceaux nous rejoint sur notre critique à l'égard de ces choix budgétaires, tant mieux. Deux questions cependant demeurent : pourquoi a-t-il signé cette charte ? pourquoi les représentants de la majorité municipale au conseil de la communauté d'agglomération continuent-ils à voter chaque année les budgets qui nous sont présentés ?

Pascale QUIVY-RACHID

PROGRESSER A SCEAUX

MAISON DU DEVELOPPEMENT DURABLE

Le 10 mai 2007, un projet de construction d'une maison du développement durable a été présenté au conseil municipal. Il s'agit d'aménager et d'agrandir l'ancienne maison du garde barrière, 31 rue Michel Voisin, et d'y créer un lieu de visites pédagogiques sur l'environnement, l'écologie et la promotion de maisons "à énergie positive" se suffisant à elles-mêmes en ce qui concerne les consommations énergétiques.

Le maire demandait d'approuver son projet et l'autorisation de solliciter des subventions. Nous nous sommes abstenus, car si nous approuvons la démarche dans son principe et souhaitons que la ville obtienne des subventions, nous pensons que ce projet doit être différé compte tenu de l'état financier de notre commune, le montant prévisionnel de cette opération voisinant 1 000 000 € (dont plus de 700 000 € d'emprunts). **Un million € correspond au 8 % d'impôt supplémentaire sur les taxes d'habitation et foncières inscrites au budget primitif 2007.**

En outre, nous pensons que le parti pris de vouloir conserver l'aspect extérieur de l'ancienne maison, tout en lui adjoignant un corps de bâtiment de facture contemporaine et éventuellement une éolienne conduit :

- à des contraintes techniques peu compatibles avec la réalisation de maisons à énergie positive
- et à un aspect esthétique très discutable.

Sans cette contrainte, nous pourrions tester les possibilités d'isolation externe de bâtiments existants et d'intégration éventuelle d'une éolienne dans une réalisation de facture architecturale homogène.

Toutefois, l'achat de cette maison étant déjà réalisé et une partie de 1224 m² de son terrain devant être un jardin accessible au public, les travaux pourraient se limiter à l'aménagement du jardin en réservant un espace pour une future maison à énergie positive.

Fabien Chiché, Brigitte Serreault et Jean-Laurent Micallef

Contacts : courrier adressé à la mairie ou mail pas.contact@wanadoo.fr

RÉUSSIR SCEAUX ENSEMBLE

UNE BOULIMIE D'IMPORTANTS INVESTISSEMENTS QUI NOUS RUINE !

J'ai voté contre le Budget primitif 2007 car *les impôts communaux ont augmenté en 6 ans d'environ 50% et la dette a quintuplé*. La municipalité aurait dû adapter le nombre, le rythme et le dimensionnement des réalisations aux faibles ressources de Sceaux et ne pas écraser les ménages (jeunes foyers, retraités, classes moyennes...). Vu la forte dégradation de nos finances (dont il est injuste de faire peser la responsabilité sur l'État et la Communauté d'agglomération), j'ai refusé la construction de la maison du développement durable (éolienne, serres...) et des locaux, surnommés "les Ateliers". Quant au projet *Albert Premier* (pour les familles), il est trop ambitieux. Face à une aussi grave situation, une information financière sérieuse dans *Sceaux magazine* et une réunion publique témoigneraient du respect du maire pour ses administrés.

Michèle CARLE reussirsceauxensemble@wanadoo.fr ; 08 71 33 32 48

MUSIQUE



Isabelle Olivier

C'est la fêtee, la fêtee

Le 21 juin, c'est le jour du printemps. Et pour passer haut la main ce moment annonciateur de chaleur et de vacances à venir, autant le faire en fanfare. Ou du moins en musique ! Cette année encore, la fête de la musique offre un programme éclectique pour que chacun trouve note à son oreille. Notez la venue d'Isabelle Olivier, harpiste nommée aux *Victoires du Jazz 2006*. Programme :

• **17h15 : chœurs d'enfants de l'ENM***

Sous la direction de Céline-Lamarre
> Maison de retraite Marguerite-Renaudin,
4 rue Marguerite-Renaudin

• **17h30 : atelier d'orchestre des cycles "jeune" et "adulte amateur" de l'EDIM**.**

Musique pop rock
> Bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac

• **18h : ensemble à vents et orchestre d'harmonie de l'ENM***

Sous la direction de Luthe Brommer
> Jardin de l'hôtel de ville, 122 rue Houdan

• **19h30 : chorale À Cœur Joie.**

Chansons populaires françaises
> Angle rue Houdan / rue Florian
> Puis angle rue Houdan / rue Marguerite-Renaudin

• **20h30 : concert des Orchestres de jeunes Alfred Loewenguth**

• L'orchestre d'enfants présente : *Divertimento* de Haydn, *Musique pour les funérailles de la Reine Mary* de Purcell

• L'orchestre variation présente : *Malaguena* de Albéniz, *Le Calife de Bagdad* de Boieldieu, trois pièces du *Lac des cygnes* de Tchaïkovski, *Prélude* et *allegro* de Kreisler avec soliste, *Les Créatures de Prométhée* de Beethoven

> Église Saint-Jean-Baptiste, place Frédéric-Mistral

Musiques actuelles au jardin de la Ménagerie

En partenariat avec les studios La Caisse Claire de l'Animathèque MJC

• **17h : "Le live des groupes scénés de La Caisse Claire"**

> Scène de la Rotonde, jardin de la Ménagerie

• **20h : sélection 2007 du Déclencheur de La Caisse Claire et découvertes, avec *The Duval's*, *Mamasaid*, *ISC*, *Hopak*, *Petit Homme*, *Sedna***

> Scène du chapiteau, jardin de la Ménagerie

Jazz - découverte

• **19h : Isabelle Olivier, révélation aux Victoires du Jazz 2006**

Solo, puis duo avec Olivier Sens
Après le jazz vocal de Mina Agossi en 2005 et de Youn Sun Nah en 2006, l'invitée de la fête de la musique 2007 sera Isabelle Olivier, harpiste et compositrice. Exploratrice d'un instrument souvent méconnu, la harpe, Isabelle Olivier se situe à la croisée du jazz, des musiques celtiques, actuelles. Alors que celle-ci étudie au conservatoire, trois amis jazzmen lui demandent de les accompagner. Tout d'abord effrayée à l'idée d'improviser, elle accepte le défi. C'est alors qu'elle se rend compte que la faculté d'improvisation qu'elle avait étant petite s'est réduite à néant au fil des années d'études musicales. Apeurée par ce constat, elle quitte le conservatoire et se lance dans l'aventure de la composition, sans cesse en recherche de l'équilibre entre l'écriture et l'improvisation. Sa musique perpétue cet esprit de quête et de voyage, aux frontières des musiques contemporaines, classiques et improvisées. Elle se dit très "*honorée de jouer pour cette fête de la musique dans un des plus beaux parcs de France*", dans lequel elle jouera une 1^{ère} partie acoustique à la harpe. La 2^e partie sera marquée par un duo avec Olivier Sens : elle à l'instrument à cordes, lui à l'ordinateur. Il "capturera" ses sons et les modifiera à sa guise. Une sorte de dialogue entre deux instruments. À découvrir.
> Cour du Petit Château / CAUE,
9 rue du Docteur-Berger

☎ Sceaux info mairie : 01 41 13 33 00
mission Culture : 01 41 13 32 52
culture@sceaux.fr - www.sceaux.fr

*Ecole nationale de musique de Bourg-la-Reine / Sceaux **Enseignement diffusion information musiques

Petit air d'opéra et...

L'Orchestre de jeunes Alfred Loewenguth (OJAL) et l'Ensemble Chorus 14, accompagnés de professionnels, interpréteront *La Traviata* le 14 juin 2007 à 20h30 au théâtre Les Gémeaux / Scène nationale. Un opéra prestigieux interprété par des musiciens et choristes de talent.

“Paris 19^e siècle. Alfredo Germont, jeune homme de bonne famille, tombe éperdument amoureux d'une courtisane Violetta. Par amour, celle-ci délaisse totalement ses nombreux amants pour vivre une folle passion avec Alfredo. Mais c'est sans compter sur le père moralisateur d'Alfredo qui la persuade d'abandonner son fils. Violetta écrit alors une lettre de rupture à Alfredo sans expliquer les réelles raisons de leur séparation, rendant Alfredo fou furieux. La maladie dont elle était atteinte réapparaît et c'est seule, en compagnie de sa fidèle camériste, que Violetta se meurt. Par une lettre de son père, Alfredo apprend qu'elle n'a jamais cessé de

l'aimer et que le responsable de leur séparation n'est autre que son père. Furieux et repentant, il accourt auprès de Violetta...” *La Traviata* est un opéra en trois actes de Giuseppe Verdi et dont le texte de Francesco Maria Piave, est inspiré de *La Dame aux camélias*, pièce d'Alexandre Dumas fils. L'OJAL et le chœur *Chorus 14* s'associeront pour donner une version scénique de cet opéra. Le chœur et l'orchestre, dirigés tous deux par des chefs professionnels, s'entoureront pour l'occasion de chanteurs solistes professionnels pour les rôles principaux. Cette rencontre permettra à de jeunes talentueux de partager leur expérience et leur amour pour cet art, et de faire vibrer émotionnellement les spectateurs.

➤ *La Traviata*, par l'Orchestre de jeunes Alfred Loewenguth et l'Ensemble Chorus 14, le 14 juin 2007 à 20h30 au théâtre les Gémeaux / Scène nationale, 49 avenue Georges-Clémenceau. Tarif unique : 25 €. Renseignements au 01 46 60 35 40 et sur www.ojal.org.

... opéra en plein air

Venez nombreux acclamer l'œuvre de Gioacchino Rossini. Les 28, 29 et 30 juin 2007 à 21h30, *le Barbier de Séville* résonnera au sein du Domaine de Sceaux.

Pour cette septième édition des *Opéras en plein air*, le choix s'est tourné vers le chef d'œuvre de Gioacchino Rossini : *le Barbier de Séville*. L'histoire : “le comte Almaviva est éperdument amoureux de Rosine, future femme d'un vieux docteur, Bartholo. Le comte suit les futurs époux jusqu'à Séville où il retrouve son ancien valet Figaro. Celui-ci est désormais barbier dans la maison du docteur. Les deux compères essayeront d'unir le comte à la belle Rosine”. Pour assurer la grandeur de ce spectacle, de nombreux professionnels ont été sollicités dont Julia Migenes (mise en scène), Philippe Hui (direction musicale) et Alain Germain (décors et costumes). Leur collaboration aboutit à un spectacle remarquable. Du chant, de la musique, un cadre exceptionnel : frissons garantis.



➤ *Le Barbier de Séville*, Opéra en plein air au domaine de Sceaux, les 28, 29 et 30 juin 2007 à 21h30. Tarifs : 42 € / 52 € / 62 €. Réservation aux billetteries Fnac et à l'office de tourisme de Sceaux, tél. : 01 46 61 19 03. Renseignements sur www.operaenpleinair.com

EN BREF

Symphonies Royales

Concert avec trompettes, orgue et timbales avec interprétation d'œuvres de Bach, Haendel et Franck, le 3 juin 2007 à 17h à l'église Saint-Jean-Baptiste.

➤ Tarifs : 13 € et 10 €. Renseignements : 06 73 30 54 36.

Exposition MJC

Les ateliers de l'Animathèque MJC d'arts plastiques et photo adultes exposent leurs œuvres du mardi 5 au vendredi 15 juin 2007.

➤ Animathèque MJC, 21 rue des Écoles. Tél. : 01 43 50 05 96.

Visite thématique

Dans le cadre des visites thématiques, venez découvrir *Dalpayrat au Musée de l'Île-de-France* le 13 juin 2007 à 15h. Rendez-vous à l'entrée du musée, Domaine de Sceaux.

➤ Tél. : 01 41 87 29 50.



CULTURE

➔ MUSIQUE

Trois orchestres de l'ENM aux Gêmeaux

Le 8 juin à 20h30 au théâtre les Gêmeaux / Scène nationale, l'école nationale de musique et de danse de Bourg-la-Reine / Sceaux (ENM) propose un programme extrêmement varié. Trois formations serviront les différentes œuvres : l'*Orchestre à cordes* et l'*Orchestre d'Harmonie* dirigés par Lute Brommer et l'*Orchestre de l'ENM* dirigé par Jean-Luc Tourret.



Alexandre Ouzounoff

Le *Triple Concerto* de Beethoven est une œuvre unique mettant merveilleusement en valeur, de par son écriture, les instruments solistes. Nicolas Miribel (violin), Diana Ligeti (violoncelle) et Isabelle Vigneau (piano), tous

trois professeurs à l'ENM et menant parallèlement à l'enseignement une brillante carrière internationale serviront cette œuvre.

Alexandre Ouzounoff, bassoniste et enseignant cette discipline à l'ENM, sera également à l'honneur avec la création de sa dernière pièce. En tant que bassoniste, il est à l'origine de nombreuses œuvres. Pratiquant depuis de nombreuses années l'improvisation, c'est en 1997 qu'il confirme sa volonté de composer en participant et remportant le 1^{er} prix de composition de Saint-Jacques-de-Compostelle.

L'*Orchestre à cordes* Cycle 2 jouera *Household music* de Vaughan Williams, un des plus grands compositeurs qu'ait produit la Grande-Bretagne

dans la première moitié du 20^e siècle.

L'*Orchestre d'Harmonie*, quant à lui, vous emmènera à Broadway avec des extraits de *Fiddler on the roof* (Le violon sur le toit) célèbre comédie musicale des années 60. Tout le monde connaît la chanson la plus célèbre de cette comédie "Ah si j'étais riche"...

- Concert des orchestres de l'ENM, le 8 juin 2007 à 20h30 au théâtre les Gêmeaux / Scène nationale, 49 avenue Georges-Clémenceau. Tarifs : 12,20 € ; 7,60 € et 5,40 €.
- Renseignements et réservations au 01 41 87 22 32.
- Autres rendez-vous de l'ENM page 2.

Musique chez Colbert

Pour sa 38^e édition, le festival de l'Orangerie de Sceaux débutera le 14 juillet 2007. Pensez d'ores et déjà à réserver vos places !

Cette année encore, vous pourrez retrouver de prestigieuses formations internationales de musique de chambre tels que le Quatuor Kocian, le Quatuor Fauré ou encore le Trio Guarneri de Prague. De grands artistes fran-

çais seront également présents dont François Le Roux, Christian Ivaldi, Bernard Soustrot, Franck Braley. Vous découvrirez également de jeunes musiciens lauréats de concours internationaux tel que le Quatuor Ardeo.

- 38^e festival de l'Orangerie de Sceaux, du 14 juillet au 16 septembre 2007, Orangerie du Domaine de Sceaux. Tarifs en fonction des concerts et des catégories. Tél. : 01 46 60 07 79. www.festival.orangerie.free.fr/



Quatuor Ardeo © Sumyfo

EN BREF

La Duchesse est de retour

Une exposition consacrée à la Duchesse de Berry a lieu aux écuries du Domaine de Sceaux du 23 avril au 23 juillet 2007. L'occasion

de découvrir cette figure méconnue de l'histoire de France à la fois "côté cour" et "côté jardin".

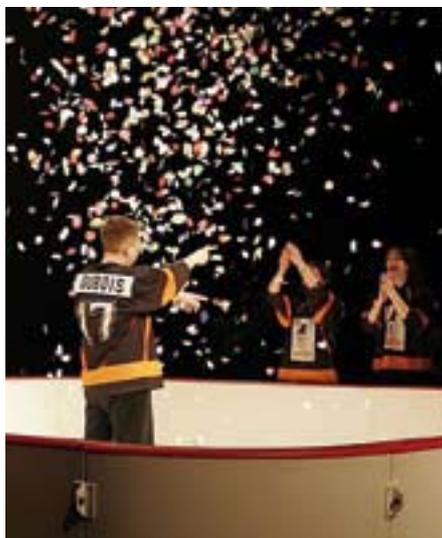
- Visites gratuites et conçues pour les personnes handicapées. Tous les jours, sauf le mardi, de 10h à 18h. Tél. : 01 41 87 29 50.

Inscriptions MJC

Les inscriptions aux ateliers de l'Animathèque MJC pour la saison 2007-2008 auront lieu du 4 au 16 juin pour les adhérents, et du 18 au 30 juin ou à partir du 5 septembre 2007 pour les autres.

- Plus d'info sur www.mjc-sceaux.com

→ THÉÂTRE



Tout d'abord petit rappel. L'improvisation, c'est : un thème, 20 secondes de coaching et des comédiens qui s'engagent pour une improvisation d'une durée de 45 secondes à 20 minutes. Sport-théâtre venant du Québec, il nécessite technique et spontanéité. Résultat :

Matches pro d'impro

La ligue d'improvisation théâtrale de Sceaux va être mise à l'épreuve. Des matches professionnels de haut niveau auront lieu au théâtre Les Gémeaux / Scène nationale les 15 et 16 juin 2007. Venez nombreux soutenir les équipes et décider qui sera le gagnant...

ambiance survoltée dans la salle, tels les stades de foot ou les patinoires de hockey !

Le 15 juin 2007, au terme des Masters Séries, il n'en restera plus qu'un ! Habités ou non des matches d'improvisation, cet événement n'est pas un match comme les autres. En effet huit comédiens venant des différentes ligues professionnelles françaises se retrouveront pour un impitoyable rendez-vous. Dans un premier temps, c'est par équipe que les comédiens s'affronteront. Puis c'est à titre individuel qu'ils devront s'opposer en un contre un à élimination directe.

Le 16 juin 2007 sera l'occasion de se mesurer

aux tenants du titre national et mondial. En effet, c'est contre l'équipe de France championne du monde en titre que la ligue professionnelle d'improvisation scénique va tenter de se démarquer.

Un grand moment unique de rire, d'émotion et de passion.

➤ Matches professionnels d'improvisation théâtrale les 15 et 16 juin 2007 à 20h30, théâtre Les Gémeaux / Scène nationale, 49 avenue Georges-Clémenceau. Tarifs : 14 € et 10 € (adhérents MJC, -25 ans, étudiants, demandeurs d'emploi). Réservations : 01 43 50 05 96 et réseau Fnac.

→ LIVRES

Dons et rencontres à la bibliothèque

La bibliothèque s'enrichit de nouveaux ouvrages. Une donatrice a légué 37 volumes de romans et poésies classiques de la littérature russe en langue originale. Mme Claude Duron, scéniste, a également fait don de 9 monographies et de 3 numéros de périodiques sur

la poésie occitane et provençale à l'institut Florian. Des donations dont pourront profiter tous les usagers.

Notez également que, comme tous les deux mois, la bibliothèque municipale invite les jeunes âgés de 13 à 18 ans à échanger leurs

commentaires à propos de leurs lectures dans le cadre du club Adopage. Rendez-vous donc le 23 juin 2007 à 14h30.

➤ Bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac. Tél. : 01 46 61 66 10

Sainte-Jeanne-d'Arc à l'Orangerie

Dans le cadre d'un projet pédagogique initié par le service des publics du Musée d'Ile-de-France, les élèves de Véronique Nicole, professeur de musique du collège Sainte-Jeanne-d'Arc, donneront deux

concerts les 7 et 12 juin 2007 à 15h dans l'Orangerie de Sceaux.

Dédicace à la librairie Page 1

Le 16 juin 2007 de 15h à 18h, Émile Brami dédicacera son 3^e roman *Le Manteau de la vierge* (Fayard) à la librairie Page 1. Le

sujet : une femme décide de raconter la vie de sa mère, qui perd peu à peu la mémoire, et de faire revivre sa famille et l'histoire de la communauté juive d'Aïn-Khadra au 20^e siècle.

➤ Page 1, 6 avenue de la Gare. Tél. : 01 41 13 92 12.



CULTURE

→ EXPOSITIONS

Galerie Klein

La galerie Klein présentera, du 1^{er} au 24 juin 2007, les nouveaux totems de Patrick Chappert-Gaujaj et de nouvelles peintures de Philippe de Watteville.

“Patrick Chappert-Gaujaj crée un monde, une autre réalité dans laquelle il nous invite à pénétrer par une multitude de chemins qu’il balise de signes, d’écritures, d’indices. À la fois peintre, sculpteur et plasticien, l’artiste est un prospecteur infatigable, en quête de son propre étonnement, cherchant à rattraper le temps de l’enfance et ses émerveillements. De ses rêves d’archéologue, il puise d’étranges topographies qui organisent chacune de ses compositions. De ses rêves d’architecte, il agence les assemblages et les constructions de son univers. Et il en est ainsi depuis les premiers dessins. Le créateur avait besoin de matière et de matériaux. Les huiles, la toile, en manquaient cruellement et la sculpture n’était que cela. Il y avait, à portée de main, sur la grève, tous les morceaux du puzzle de son œuvre [...]”. Jean-Michel Collet - juin 2003

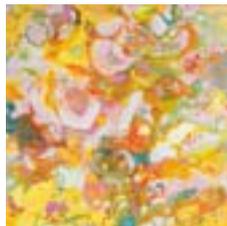


Totems de Patrick Chappert-Gaujaj

➤ Patrick Chappert-Gaujaj et Philippe de Watteville à la galerie d’art Klein, du 1^{er} au 24 juin 2007, 2 rue Marguerite-Renaudin. Tél. : 01 47 02 10 62. www.galeriedartklein.com

Galerie Paris Berlin

Vincent Guzman expose du 1^{er} au 30 juin 2007 à la galerie Paris Berlin. L’occasion de découvrir et de pénétrer un univers abstrait et énigmatique.



Laissez vous emporter dans les méandres de ces toiles à la frontière mouvante de l’abstraction et du réalisme dans lesquelles les couleurs se mêlent et s’emmêlent. Ce peintre guide magiquement sa matière fluide et connaît l’instant propice pour la figer en volutes, auréoles, et cristallisations

infimes où l’exil vagabonde inlassablement. Vincent Guzman laisse agir la dynamique du fluide. Cette tactique fait du tableau un espace de renouvellement constant où l’abstrait et le figuratif se fondent en un seul mot.

➤ Vincent Guzman à la galerie Paris-Berlin, du 1^{er} au 30 juin 2007, 21 rue Houdan, passage Florina. Tél. : 01 49 84 47 42. www.galerieparisberlin.com.

La création à ciel ouvert, petit marché d’art en plein air

Le 17 juin 2007, venez à la rencontre des artistes de Sceaux. Devant la halle du marché, vous pourrez contempler les œuvres scéennes. Un atelier de gravure est également prévu afin de permettre aux curieux de s’initier à ce procédé.

Catalyseur de rencontres, la Ville invite ses artistes à présenter leurs œuvres à ciel ouvert, sous une nouvelle lumière, celle de l’extérieur, celle de l’été.

C’est devant la halle du marché que vous pourrez rencontrer les artistes. À la fois lieu de commerce et patrimoine architectural de Sceaux, la halle servira de décor à ce petit marché de l’art en plein air où vous pourrez déambuler et pourquoi pas acheter une œuvre originale...



L’association *La Gravure de Sceaux* installera un atelier volant lors du marché de l’art. Des presses permettront à toutes les personnes intéressées de découvrir différentes techniques et de tirer quelques épreuves avec l’aide et les conseils des membres de l’association. Une expérience artistique à tenter !

➤ *La création à ciel ouvert* le 17 juin 2007 de 11h à 19h, autour de la halle du marché de Sceaux. Renseignements auprès de la mission Culture : 01 41 13 32 52.

ENTENDRE POUR MIEUX COMPRENDRE



Optimiser son audition,
aujourd'hui,
c'est naturel.

LABORATOIRE H. CALEIX : DEPUIS 20 ANS
Agathe Raoul et Henri Caleix Audioprothésistes D.E.
140, Avenue du Gal Leclerc - SCEAUX - 01 46 61 87 47

entendre
L'INNOVATION AUDITIVE

SOLEIL BEAUTÉ +
01.43.50.71.50
Centre d'Esthétique et de Bronzage



- ⊕ Soins visages & corps, avec nos soins Sea Holistic beauté, détente, relaxation...
- ⊕ Avec Magic Red découvrez une nouvelle technologie d'amincissement et remodelage esthétique...
- ⊕ Epilation, dépilation, Beauté des mains et des pieds, Maquillage...
- ⊕ Bronzage UV ou Brumisation de Tan

Ouvert 6j/7j de 9h à 21h
Dimanche 9h30 à 13h
(de mi-mars à fin juillet, uniquement pour les UV)



133, rue Houdan - 92330 SCEAUX

mb entreprise LAURENT

plomberie
couverture
chauffage
carrelage

ZAC du Plateau
1, rue des Marronniers
94240 L'HAY-LES-ROSES
Agréé PGN

01.56.70.04.24

TRAVAUX NEUFS
RENOVATION
ENTRETIEN
DEPANNAGES RAPIDES

Point Fort FICHET B.L.R. PROTECTION
CONCESSIONNAIRE Fichet Point Fort

COFFRE FORT
SERRURE HAUTE SÛRETÉ

78, bd du Mal Joffre
BOURG LA REINE
01 47 02 20 20
www.blr-protection.fr

Devis gratuits
Dépannage
Serrurerie toutes marques

- Blocs-portes • Portes blindées
- Fermetures • Alarmes
- Interphones • Automatismes
- Fenêtres PVC

ACHAT - DEBARRAS - SUCCESSIONS
CONSEIL ET COURTAGE EN OBJETS D'ART
Achète tous types d'objets du XVII^e au Design du XX^e
Bibels, céramiques, livres, verrerie, mobilier divers, luminaires, tableaux, jouets anciens, Militaria, instruments de musique...

Olivier ADROIT - 06.16.77.33.66 - 01.78.76.03.24
22-32, sentier des Torques et 16, domaine de Seignelay - 92290 CHATENAY MALABRY
olivier.adroit@laposte.net

Des taux gonflés pour un duo gagnant

Une cagnotte pour faire face aux imprévus et donner du volume aux liquidités de vos clients...

Une épargne insubmersible pour protéger ses proches avec des performances gonflées à bloc...

Livret MMA **Assurance vie MMA**

6% **4,4%**

6%* jusqu'au 31 août 2007 dans la limite de 20 000 €

4,4%* nets garantis en 2007

* Voir condition en agence

Et pour toute ouverture d'un Livret MMA et un versement simultané sur un contrat d'assurance vie, le **taux promotionnel du Livret MMA est prolongé jusqu'au 30 septembre 2007.**

Cabinet Dominique Varin
137, rue Houdan - 92330 SCEAUX
Tél. 01 41 13 95 59 - Fax 01 41 13 96 64 - d.varin@mma.fr

M M A
C'EST LE BONHEUR ASSURÉ!



Défi relevé

Défi relevé

Samedi 12 mai 2007, près de 450 jeunes de la 6^e à la 3^e, ont participé au Défi de Sceaux. Une journée marquée par le succès des activités.

Pleuvra, pleuvra pas ? Premier défi réussit puisqu'il n'a pas plu ! Et même si le soleil n'était pas vraiment au rendez-vous, les jeunes, eux, y étaient. Comme chaque année, le *Défi de Sceaux* a regroupé beaucoup de monde. Plus de 80 équipes se sont données rendez-vous pour se mesurer dans différentes épreuves, tels que basket, tennis de table, baby foot, trampoline, jeux de réflexion, etc. Le mur d'escalade multi-grimpe, nouveauté de cette année, a particulièrement attiré les participants. Après ces activités riches en émotion et en effort, Chantal Brault a annoncé les résultats. C'est l'équipe 33 avec pour capitaine Margaux Gryson (collège Lakanal) qui est arrivée en tête dans la catégorie 6^e / 5^e. Concernant les 4^e / 3^e, Nicolas Brosse a emmené son équipe numérotée 69 (collège Marie-Curie) vers la victoire. Notez également que l'animation poney a connu un grand succès auprès des petits. La journée s'est achevée sur un buffet pizza qui a permis à tous ces compétiteurs en herbe de se rassasier. À l'année prochaine !



© Sylvie Scala

C'est Guignol, c'est Guignol



Du 6 juin au 15 juillet 2007, les mercredis et dimanches à 16h, venez profiter des représentations du théâtre des marionnettes du parc Montsouris... à Sceaux. Une migration estivale pour le plaisir de toutes les générations.

C'est au jardin de la Ménagerie que Guignol a trouvé refuge cet été. Petits et grands vont pouvoir s'époumoner pour prévenir ce personnage lyonnais d'éventuels agresseurs. Et Guignol ne sera pas seul, puisque quatre spectacles (d'environ 40 minutes chacun) seront présentés en alternance : *l'Attaque des pirates*, *le Petit chaperon rouge*, *les Souterrains du vieux château* et *le Petit cirque de monsieur Guignol*. De quoi faire rêver les enfants...

➤ Théâtre de marionnettes, du 6 juin au 15 juillet 2007, à 16h les mercredis et dimanches, au jardin de la Ménagerie. Tarif : 5 € la place. Renseignements au 06 75 81 81 56.

Nuit du cinéma jeunesse

Le cinéma Trianon réserve sa salle de projection le 29 juin 2007 de 21h jusqu'au petit matin, afin de combler les jeunes cinéphiles.

À l'occasion de la *Nuit du cinéma Jeunesse*, trois films choisis par les membres du conseil de Jeunes seront diffusés. La cession commencera avec *Shrek 3* de Chris Miller et Raman Hui. L'ogre Shrek, qui vit dans son marécage avec son épouse Fiona, risque de devenir roi à son grand désarroi. Suivra ensuite *Nos jours heureux* d'Éric Toledano. Ce film fait un focus sur les moments forts d'une colonie de vacances avec beaucoup d'humour. La séance finira avec *Pirates des Caraïbes, jusqu'au bout du monde* de Gore Verbinsk, troisième volet des incroyables aventures du capitaine Jack Sparrow... Pour découvrir ou re-découvrir tous ces films, rendez-vous au cinéma Trianon. Les projections s'achèveront au petit matin autour d'un petit-déjeuner.

➤ *Nuit du cinéma jeunesse*, le 29 juin 2007 à 21h, au cinéma Trianon, 3 bis rue Marguerite-Renaudin. Tarif : 6,90 €. Renseignements auprès de la mission Jeunesse : 01 41 13 33 58.

Entre les gouttes...

Le dimanche 13 mai, les participants de Festi'roller et balade à vélo ont traversé Sceaux, sur leurs roues et roulettes. Si les cyclistes ont bénéficié d'une météo clémente, les "rollermen" ont connu un temps beaucoup plus humide...

"Petite pluie de mai, tout le monde est gai", dit le dicton. "Petite pluie de mai, rollerman intimidé" disent les organisateurs... Le départ à 9h45 a été marqué par des averses. Par conséquent, de nombreux participants inscrits à la randonnée roller ne sont pas venus sillonner les rues scéennes. La balade à vélo, qui elle débutait plus tard, n'a quasiment pas subi de désistement grâce au retour du soleil. Encadrés par une vingtaine de membres du club de cyclotourisme de Sceaux et de la police municipale, les cyclistes ont parcouru une dizaine de kilomètres. Tous les participants se sont ensuite retrouvés au jardin de la Ménagerie pour partager le pique-nique offert par le comité d'organisation. Un temps mitigé mais une bonne humeur assurée !



© Sylvie Scala

Rallye pédestre du CSCB

Le 12 mai 2007, la 11^e édition du rallye pédestre du centre social et culturel des Blagis (CSCB) s'est déroulée dans le rire et la réflexion.

Cette année, le thème retenu était la chanson francophone. De quoi inspirer les 24 équipes participantes constituées de familles avec enfants ou amis. Les concurrents ont démarré le parcours aux écuries du Domaine de Sceaux, puis vers l'école du Petit Chambord, la gare de Bourg-la-Reine, le gymnase des Blagis et enfin la halle des Blagis où une soirée dansante avec apéritif et repas attendaient les participants.

Ce rallye a été une réussite grâce au concours des différents partenaires tels que la ville de Sceaux, la RATP, le musée de l'Ile-de-France, le conseil général des Hauts-de-Seine, le magasin *Domisport*, le *LCL agence Blagis*, les associations de quartier, l'office du tourisme et tous les bénévoles.



© Sylvie Scala

EN BREF

La Grenouillère est ouverte

Pour cette saison 2007, la piscine de plein air La Grenouillère sera ouverte du 25 mai au 9 septembre 2007 de 9h à 19h. Attention, shorts et bermudas sont interdits.

➤ 148 bis avenue général de Gaulle à Antony. Tél. : 01 46 60 75 30.

Tout un programme au CSCB

Le 30 juin 2007, le CSCB organise une grande soirée "Ciné et barbecue" qui débutera à 19h30. Au programme : apéritif musical avec projection du film réalisé par les jeunes lors du stage "réalisation d'un court métrage vidéo". Puis barbecue à 20h

et visionnage d'un film tout public à 22h. Inscription avant le 25 juin 2007. Venez nombreux !

➤ Réservez vos places au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux. Tarifs : 5 € pour les adultes et 3 € pour -12 ans. Tél. : 01 41 87 06 10.

Tennis pour professionnels, amateurs et débutants

La fin juin s'annonce riche en tennis, aussi bien pour ceux qui pratiquent, que pour ceux qui préfèrent admirer. En effet, au programme : 22^e édition du BNP Paribas open de France de tennis handisport, tournoi et portes ouvertes organisés par le tennis club de Sceaux.



Florence Gravelier

BNP Paribas open de France

Du 26 juin au 1^{er} juillet 2007, le tennis fauteuil roulant est à l'honneur. Pour la 22^e année consécutive, la fédération française handisport et la fédération française de tennis proposent le BNP Paribas open de France. Les rencontres de ce tournoi d'exception se dérouleront au stade de la Grenouillère, dans le parc de Sceaux. Les meilleurs joueurs mondiaux seront présents dont les Français numéro 2 mondiaux Florence Gravelier et Michaël Jeremiasz.

> 22^e édition du BNP Paribas open de France de tennis handisport, du 26 juin au 1^{er} juillet 2007, stade de la Grenouillère à Antony. Entrée libre. Renseignements sur www.tennishandisport.com

Tournoi du tennis club de Sceaux

Et pour les joueurs qui tentent de gagner un classement, sachez que le tennis club de Sceaux organise un tournoi homologué FFT, limité à 0. Il se déroulera du 22 juin au 7 juillet 2007 et s'adresse aux catégories seniors

homme et femme et les seniors + 35 ans homme et femme. Près de 400 joueurs sont attendus au cours de ces 15 jours. Sachez que sur les 23 € d'inscription, 3 € seront reversés au Lion's Club pour l'association *Enfance et partage*.

> Tournoi tennis club de Sceaux, du 22 juin au 1^{er} juillet 2007, au tennis club, 5 rue de l'Yser. Inscription : 23 €. Tél. : 01 43 50 69 83.

Découverte tennis

Le tennis vous tente ? Vous ressentez l'appel de la balle jaune et l'envie folle de courir dans la terre battue ? Sachez que le tennis club de Sceaux organise une journée exceptionnelle le 16 juin 2007. De nombreuses animations seront à votre disposition (test de nouveaux matériels, radar chronométré de service, etc.) afin de combler votre curiosité.

> Portes ouvertes, le 16 juin 2007 de 10h à 17h, au tennis club, 5 rue de l'Yser. Tél. : 01 43 50 69 83.

Vacances en pleine forme

Toutouyoutou, toutouyoutou... Et oui, même si les vacances approchent, l'entretien de votre physique, lui, ne doit pas avoir de répit. D'où la mise en place de cours collectifs du 9 au 27 juillet 2007, sous l'appellation "Vacances pleine forme". Tous les jours, du lundi au vendredi, vous pourrez suivre des cours de step, stretching, gymnastique douce, body sculpt, etc. Plus d'informations dans le prochain *Sceaux magazine*...

Fin d'année à la MJC

Spectacles de fin d'année à l'Animathèque MJC. Les représentations de théâtre des ateliers enfants auront lieu les 13, 14 et 15 juin 2007 à l'Ancienne mairie (68 rue Houdan). Le spectacle des ateliers lycéens et adultes se déroulera le 30 juin 2007

(17h et 20h30) au théâtre les Gémeaux / Scène Nationale (49 avenue Georges-Clemenceau, 5 et 7 €).

Les concerts de fin d'année auront lieu le 23 juin 2007 à 20h30 (ensembles jeunes et adultes puis animateurs) et le

24 juin 2007 à 17h (ateliers du Pack musiques et enfants de 6 à 14 ans) au Sceaux What (théâtre Les Gémeaux).

➤ Renseignements au 01 43 50 05 96.

Croix-Rouge : une équipe de pros !

Créée il y a plus de 110 ans, la délégation locale de la Croix-Rouge de Sceaux exerce de nombreuses missions de solidarité auprès de la population locale. Tour d'horizon d'une organisation structurée avec Jean Darcissac, président de l'association depuis 2001, à la tête d'une équipe d'une cinquantaine de bénévoles... dont la règle d'or est : le professionnalisme !



Quelle est la vocation fondatrice de la Croix-Rouge ?

Fondée à Genève en 1864 par Henry Dunant, la Croix-Rouge a pour vocation de prévenir et d'apaiser les souffrances humaines. En France, elle a fondé, sur la base du bénévolat, un réseau national de solidarité de proximité qui

s'engage dans les domaines du secourisme et de la solidarité. Son champ d'actions est également international et ses volontaires agissent aussi bien dans les pays en conflits ou victimes de catastrophes naturelles.

Quelles sont les missions de la délégation locale de Sceaux ?

Elles se répartissent en deux grands pôles d'activités : d'une part le secourisme et la formation aux gestes qui sauvent, d'autre part la solidarité et l'action sociale. Le premier pôle est celui de la tenue des postes de secours en coordination avec le SAMU 92 et la brigade des sapeurs-pompiers de Paris. Placée sous la responsabilité de Philippe Gogol, directeur local de l'urgence et du secourisme, l'équipe de secouristes assure également la couverture sanitaire des principales manifestations locales. Par ailleurs, des moniteurs assurent la formation du public aux premiers secours. Notre capacité de formation a doublé depuis que nous sommes installés dans les nouveaux locaux remis récemment à neuf par la ville de Sceaux. Ces locaux sont en effet beaucoup plus fonctionnels : une salle dédiée aux formations permet maintenant de former simultanément 15 à 16 personnes au lieu de 8 à 10 auparavant. De même une salle de stockage permet d'entreposer tout le matériel nécessaire au secourisme et à la formation.



Comment sont formés les bénévoles et les secouristes ?

La formation est une très forte exigence dans notre organisation. Il est nécessaire que tout bénévole de l'association suive une formation de base comportant 4 modules : l'institution Croix-rouge, l'initiation aux premiers secours, la sensibilisation au soutien psychologique, l'initiation à la situation d'exception. Les secouristes suivent des formations spécifiques aux différentes fonctions qu'ils sont appelés à assurer : équipier, conducteur, chef d'intervention, moniteurs... dans le cadre d'une réglementation nationale. Ils sont astreints à des recyclages périodiques pour rester opérationnels et aptes à utiliser les nouveaux matériels mis en place.

Parlez-nous de votre mission de solidarité sociale ?

Une trentaine de personnes y travaillent. Les actions de solidarité s'exercent dans le cadre de la "vesti-boutique", du transport de personnes à mobilité réduite, d'aides financières ponctuelles et d'initiatives diverses. Une évolution importante de notre activité - concomitante avec notre

installation dans les nouveaux locaux - concerne la transformation du "vestiaire" en "vesti-boutique" depuis avril dernier. Elle mobilise cinq à sept bénévoles trois jours par semaine pour assurer l'accueil des personnes en difficultés, la réception, le tri, le rangement et la mise à disposition des vêtements gratuitement ou contre paiement. Nous portons une grande attention à la qualité d'accueil et d'écoute des personnes. Pour cela, les bénévoles suivent également des formations spécifiques.

Comment travaillez-vous avec les services de la Ville ?

Notre collaboration est très étroite. En mettant à notre disposition des nouveaux locaux, la Ville a su prendre en compte nos besoins. Par ailleurs, nous avons de nombreuses actions communes. Par exemple, le service de transport que nous offrons aux personnes âgées et/ou à mobilité réduite depuis début 2003. La Ville a pris à sa charge, avec la Région, l'achat du véhicule et nous nous occupons du fonctionnement. Les contacts sont pris par les personnes auprès du service d'accueil de la résidence de personnes âgées *Les Imbergères* qui nous transmet les besoins. Les demandes pour ce service sont importantes et nous aurions besoin de conducteurs bénévoles. Autre exemple de collaboration : la Commission Locale d'Aide Financière où nous siégeons avec la Ville, le Secours catholique et la Conférence Saint Vincent de Paul.

Votre organisation est très structurée et professionnelle...

J'insiste toujours sur la professionnalisation des équipes. Pour tous nos projets, nous avons des cahiers des charges très précis à respecter. Notre travail se doit d'être d'autant plus construit que nous nous adressons à un public fragile. La recherche de la qualité est un objectif constant de même que la rigueur dans la gestion de nos moyens financiers. Enfin, pour répondre aux demandes, nous mettons actuellement en place l'organisation de visites à domicile pour les personnes isolées et, le samedi matin, un accueil des personnes souhaitant une aide et un accompagnement dans leurs démarches administratives.

➤ Les journées nationales de la Croix Rouge auront lieu les 9 et 10 juin. Appel à la générosité publique par une quête dans les rues de Sceaux. à mobilité réduite peuvent prendre rendez-vous au 01 41 13 86 04.

➤ Délégation locale de la Croix-Rouge de Sceaux, 12 rue Marguerite-Renaudin. Vesti-boutique ouverte les mardi et jeudi de 9h à 12h et le samedi de 9h30 à 12h30. Les personnes intéressées pour offrir leurs services pour le transport des personnes âgées et/ou à mobilité réduite peuvent prendre rendez-vous au 01 41 13 86 04.

L'ART D'ÊTRE CHEZ SOI



CHARPENTIER CARRELAGES

CHARPENTIER
CARRELAGES

- > Toute une collection de carrelages et de mosaïques
- > Choix et stock importants
- > Principales marques françaises et étrangères
- > Une équipe compétente et dynamique vous conseille dans votre choix



Création: Godelic-Paris / Caroline Lutz

CHARPENTIER CARRELAGES - 63, rue Carves - 92120 Montrouge - Tél. : 01 46 57 87 87 - Fax : 01 46 57 56 11

VOS CENTRES



A SCEAUX

Laboratoires COSCAS



**OUVERTURE PROCHAINE
D'UN NOUVEAU CENTRE
137, RUE HOUDAN**

Spécial Fête des Mères et Fête des Pères

Remise exceptionnelle de 10% sur tous les accessoires* :
Casques TV, téléphones, aides à l'écoute, Filtres musiciens

- Bilan d'audition gratuit
- Essai en milieu sonore habituel
- Entretien et suivi personnalisé



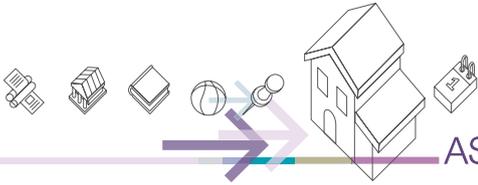
*Découvrez la nouvelle génération
d'appareils numériques, plus
discrète, plus efficace...*

(*) sauf piles

9 rue des Ecoles - **Tél. : 01 41 13 96 96**

Centre ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h00 à 19h00, samedi fermeture 18h00

Laboratoires Coscas : Huit centres sur Paris et sa région



ASSOCIATIONS

Bienvenue à Sceaux

Les journées ensoleillées de juin vont permettre la découverte de parcs et jardins dans l'éclat de leur floraison : la roseraie du Val de Marne, le parc Georges Brassens, les jardins Albert Kahn, le parc Montsouris, les bords de Marne. Provins, l'abbaye des Vaux-de-Cernay et le Mont Valérien attireront les adhérents amateurs d'histoire.

Vendredi 22 juin 2007 à 19h, dans le jardin de la Ménagerie, l'association organise un dîner spectacle sous chapiteau. Elle fêtera 35 ans d'Accueil à Sceaux et convie tous ceux qui souhaitent passer une soirée originale en dégustant des mets raffinés.

Du 3 au 7 octobre 2007, l'association organise un voyage en Roumanie. Pour ceux qui participeront à ce voyage comme pour les autres, intéressés par la découverte de ce pays, les responsables de l'association de Coopération francophone Sceaux/Târgu-Mures en présenteront des aspects particulièrement significatifs lors d'une conférence illustrée de projections **le lundi 11 juin** à 18h dans la salle du rez-de-chaussée des Garages, 20 bis rue des Imbergères.

➤ Renseignements ou inscriptions au voyage à nos permanences au 14 ter rue des Imbergères, de 10h à 11h30, ou par téléphone, au 01 46 60 55 27 ou 01 47 02 95 04, après 18h.

Association Sceaux Coudraies

Venez rencontrer vos voisins **le jeudi 14 juin** de 19h30 à 23h30, rue du Lycée, entre l'avenue Carnot et l'avenue de Verdun et fêter l'arrivée de l'été à l'occasion du dîner de rue organisé par l'association Sceaux Coudraies.

➤ sceaux.coudraies@free.fr

Amicale Sceaux-Robinson

L'amicale organise son dîner de rue **mardi 19 juin** sur le parking du gymnase des Clos Saint-Marcel. Un apéritif vous sera offert.

Aimer Sceaux ensemble

• À la cité scolaire Marie Curie, 1 rue Constant Pilate, **samedi 9 juin 2007** à 16h15, conférences par Jean-Jacques Campan, ingénieur, et Max Karoubi, professeur de mathématiques à l'Université Paris VII : *L'histoire des chiffres à travers les civilisations et Le rôle des nombres dans la science.*

À 18h45, visite de la maison Cauchy par Jean-Luc Gourdin, historien scéen, auteur de plusieurs ouvrages sur Sceaux. Participation : 3 €. Gratuit pour les élèves et les étudiants.

• En collaboration avec l'association Avenir, s'occupant de la solarisation des enfants démunis et handicapés au Vietnam, l'association Aimer Sceaux ensemble organise un concert humanitaire de violon et piano, **le dimanche 24 juin 2007** à 15h30 à l'Ancienne mairie. Aimer Sceaux ensemble met en valeur non seulement le patrimoine historique de Sceaux mais aussi son patrimoine humain. Isabelle Durin, scéenne, violoniste à l'orchestre national d'Ile-de-France, Evelyne Ngo Thi Thanh Van, concertiste, professeur de piano dans plusieurs conservatoires de musique de la région parisienne, vont offrir ce concert aux enfants défavorisés du Vietnam. Nous écouterons des œuvres de Beethoven, Mozart, Chopin, Bruch, Bloch. Venez nombreux apprécier ces talents et nous encourager dans nos œuvres. Nous avons besoin de votre générosité.

➤ Billets, 12 € et 8 € pour étudiants et jeunes, en vente chez Artelia, 8 avenue de la Gare, tél. : 01 41 13 74 44.

Centre scéen des amitiés internationales

Notre assemblée générale a eu lieu le 4 mai à notre nouveau siège, 3 bis rue Marguerite-Renaudin. Nous recevrons une délégation de l'association de jumelage de Brühl **du 7 au 11 décembre prochain**, lors de la Foire aux santons. Un programme varié, destiné à cette nouvelle rencontre, vous sera proposé. Depuis plus de quarante ans, nos échanges avec Brühl, ville très animée à mi-chemin entre Cologne et Bonn, s'appuient sur l'accueil et l'hébergement réciproques en famille. Si vous cherchez un contact pour vos jeunes enfants ou si vous souhaitez simplement renouveler ou approfondir vos connaissances de l'Allemagne et/ou de sa langue dans une ambiance amicale, venez partager avec nous l'accueil de nos amis de Brühl.

➤ Permanence du CSAI : tous les lundis (sauf vacances scolaires) de 14h à 16h, 3 bis rue Marguerite-Renaudin (1^{er} étage au-dessus du cinéma Trianon)
Contact : 06 74 59 00 94 - wilhelm.eller@wanadoo.fr.

ASAMA, Solidarité Kendié, CCFD

Mercredi 13 juin 2007, de 10h à 18h sous le chapiteau du jardin de la Ménagerie, plusieurs associations se retrouvent pour exposer pour le plaisir des yeux et pour acheter des objets d'artisanat et des œuvres.

L'ASAMA (association scéenne d'amitié africaine) proposera statuettes, tissus, instruments de musique et objets burkinabés. L'association Solidarité Kendié a ramené bijoux, tissus et cartes postales du Mali, aux côtés desquels s'exposeront couleurs et matières des tableaux des artistes scéens. Les artistes proposent aux enfants un concours de dessin. Accompagnés par les artistes, ils pourront produire leurs propres œuvres, avec une distribution de friandises et de prix à la clé.

Le CCFD (comité catholique contre la faim et pour le développement) s'associe également à cet événement pour présenter son action, avec l'exposition *Le développement durable : l'exemple de l'eau* les 7, 8 et 13 juin 2007, sous le chapiteau. (Contact : Odile Mathis : 01 46 60 33 07.)

Souvenir français

Nous avons organisé le 23 avril une sortie pédagogique avec la cité scolaire Marie-Curie de Sceaux, dans le cadre d'un cours sur la résistance française pendant la seconde guerre mondiale dans notre département.

Nous avons débuté par une visite au Mont-Valérien où nos lycéens ont chanté le chant des partisans, dans la clairière des fusillés, puis nous nous sommes arrêtés au cimetière américain où reposent les morts de la Grande guerre, ainsi qu'à la cascade du Bois de Boulogne où furent fusillés début août 1944, 35 résistants. Sur ces lieux de mémoire, chaque élève a déposé une rose en souvenir de leur sacrifice.

Ensuite nous sommes allés au musée de la Libération, pour terminer cette belle journée par le ravivage de la flamme sous l'Arc de Triomphe avec les Arméniens de la région Ile-de-France qui ont chanté *La Marseillaise*.



Durant cette journée, nous étions accompagnés par le président des Anciens combattants Robert Quintero qui débarquait en Normandie il y a 63 ans. Notre jeune porteur-drapeau Franck Jackson avait pour mission d'être en tête de sa famille scolaire. Sa fonction fut de porter les couleurs du souvenir, du respect et de la paix afin d'arborer l'emblème de la nation, qui contribue à renforcer le lien entre les générations. Cela pour que les jeunes puissent témoigner auprès de tous les autres jeunes ce qu'ils ont ressenti durant cette journée.

Un travail fut effectué par chacun d'entre eux et dix furent récompensés lors de la cérémonie du 8-Mai par Philippe Laurent, maire de Sceaux et le président Jacques Boon au nom du Souvenir français.

Les amis du cinéma Trianon

Le 27 avril, une "consultation" très animée !

Les spectateurs du cinéma Trianon ont été nombreux à participer à la soirée organisée par les amis du Trianon sur le thème de la vie des médecins généralistes à l'issue du film *La consultation* d'Hélène de Crécy.

Le film montre bien l'importance du rôle du médecin et la force des relations humaines qui s'instaurent entre le médecin et son patient. Les échanges et les invités ont fait ressortir le cabinet médical comme lieu d'expression des souffrances sociales, du stress au travail, des solitudes des plus âgés, le rôle de l'accompagnant, l'importance de l'information. Les médecins spécialistes semblent rencontrer les mêmes situations sociales avec leurs patients : autant de thèmes passionnants qui ont donné lieu à des échanges chaleureux qui se sont poursuivis dans la rue devant le cinéma après minuit ! Nous souhaitons poursuivre nos animations avec des débats variés, n'hésitez pas à nous transmettre des idées, des pistes, des désirs.

Notez la prochaine soirée-débat **le 20 septembre 2007**, après le film *Les Lip* de Christian Rouaud qui donne à voir et à entendre les hommes et les femmes qui ont mené la grève ouvrière la plus emblématique de l'après 68, celle des usines LIP à Besançon.

➤ Pour nous contacter : Boîte aux lettres et boîte à idées au cinéma Trianon, 3 bis rue Marguerite Renaudin.

Sceaux culture, loisirs et amitié

Conférence/projections :

Croatie, le littoral adriatique à la lumière de son histoire (Prémices du voyage en Croatie en septembre 2007) par Hélène de Panafieu, historienne de l'art. Ancienne mairie à 14h30.

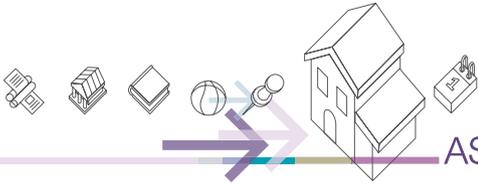
Activités : extrait de notre programme de juin, illustrant la variété de nos activités :

Expositions et visites : Musée d'Orsay : *De Cézanne à Picasso, chefs-d'œuvre de la galerie Vollard*, sous la conduite de l'un des conservateurs en charge de l'exposition qui nous expliquera comment Ambroise Vollard a su découvrir et défendre les artistes de son temps, tels Cézanne, Gauguin ou Renoir - Hôtel de Lauzun (quatrième visite) - La Sorbonne, première université de Paris, créée au 13^e siècle - Château de Vincennes : visite exceptionnelle des pavillons du roi et de la reine, sans oublier l'appartement de Mazarin - Promenade parisienne : de l'ancienne île maquerelle au jardin des Arts Premiers, des 15 000 plantes du mur végétal de Patrick Blanc au jardin des graminées ! - Hôtel de Lamballe, visite qui nous permettra de retrouver le Duc de Lauzun qui y séjourna à partir de 1700. Une journée en Gâtinais : visite de Montargis pour les uns, ou de l'usine pharmaceutique de Sanofi Aventis pour les autres, puis déjeuner suivi de la visite du château de Malesherbes, en particulier les somptueuses dîmières du 14^e siècle.

Vie associative : Promenade à thème - Apéritif, dégustation de vin - En conclusion des cours d'aquarelle et de peinture, exposition des œuvres réalisées par les adhérents tout au long de l'année.

Prochains voyages : Croisière : Les perles de la Croatie - Escapade au Mont-Saint-Michel et aux alentours.

➤ Renseignements : 01 46 60 94 00.



ASSOCIATIONS

Le quartier des musiciens

Les habitants de Sceaux sont venus chiner nombreux à la deuxième édition de notre vide-grenier du quartier. Nous tenons à remercier, non seulement les exposants, mais également les commerçants du centre de Sceaux qui ont gracieusement rempli *le panier campagnard à soupeser*. Nos félicitations vont à M. Hedde, qui a gagné ce panier d'un poids exact de 9,045 kg. Nous remercions également M. le Maire et ses services pour l'aide qui nous a été apportée.



➤ Contact : Maud Bonté
lequartierdesmusiciens@yahoo.fr

Association des Chêneaux-Sablons

L'association des Chêneaux-Sablons convoque ses associés à l'assemblée générale ordinaire le **vendredi 8 juin** à 21h, 95 rue Houdan. À l'ordre du jour : compte-rendu des activités de l'année écoulée et de celles à venir, état des finances, renouvellement du bureau. Renouvelant son expérience du dîner de rue qui a connu un réel succès l'année dernière rue Champin, l'association s'est prononcée pour une rencontre très conviviale le **vendredi 15 juin** à partir de 18h au rond-point de la cité Sellier (proche de l'IUT et de l'avenue A. Cherrier). Nous vous attendons ! L'apéritif sera offert par l'association et le repas tiré du sac pourra être partagé entre connaissances dans la joie et la bonne humeur

L'Échiquier scéen

Le 12^e championnat individuel d'échecs des Hauts-de-Seine s'est déroulé les 12 et 13 mai dans les nouveaux locaux, 20 rue des Imbergères. L'Échiquier Scéen s'est distingué par les très bonnes performances de :

- Théo Trousseau, minime, 8^e avec 4,5 pts et une performance à 1919, 2^e prix de la catégorie des - 2000, avec en particulier une nulle à la dernière ronde contre un joueur classé à 2102 !
- Bruno et Mehdi Frère, père et fils, ayant chacun obtenu un prix, la relève est donc assurée.
- Eugène Pommier, vétéran, ancien président du club, 2^e prix de la catégorie des -1600.

Au Petit Trianon

- Literie Tapiserie
- Neuf et Réfection
- Sur Rendez-vous
- Travail Artisanal

☎ 01 46 30 14 54

M.C. &
G. MARZIN

442, av. du Gal de Gaulle 92140 Clamart



ENTRETIEN
RAMONAGE
INSTALLATION
DÉPANNAGE 7/7
SOLAIRE GEOTHERMIE
TRAITEMENT D'EAU

Téléphones :

- en semaine : 01 46 01 51 51
- week-end : 01 46 01 51 55 (dépannages)
- Télécopie : 01 46 01 51 59

82, avenue du Général De Gaulle - 92140 CLAMART
www.chauffageservice.fr



S.A.S. EHRMANN

MAÇONNERIE
BÉTON ARMÉ
TRAVAUX PUBLICS

59, AVENUE CLÉMENT-PERRIERE 92320 CHATILLON

☎ 01 42 53 18 28 📠 01 42 53 80 89
E-mail : entreprise@ehrmann.fr

Massage Créatif :

Issu de 2 techniques de Massage de relaxation : Californien et Suédois
Il vous permettra un vrai lâcher prise physique et intellectuel.

Praticien en Massage de Relaxation

Nicole AURY : 06 63 76 88 95

A domicile ou au 18 Clos d'Origny - 91300 Massy

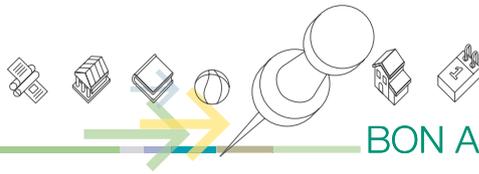
www.massage91.com



Ets CHATEAU

MENUISERIE - EBENISTERIE
AGENCEMENTS - CLES MINUTE

86, rue Houdan - 10, rue M. Charaire - 92330 SCEAUX
☎ 01 46 61 01 25 Fax : 01 46 61 05 38



BON A SAVOIR

MENUS AU RESTAURANT SCOLAIRE

Les parties des menus présentés ci-dessous en caractères gras ne concernent que les écoles primaires. Ces menus peuvent faire l'objet de modifications en fonction des recommandations de la commission des menus.

Lors des vacances scolaires, les menus correspondent à ceux du centre municipal de loisirs.

Du 4 au 8 juin	Du 11 au 15 juin	Du 18 au 22 juin	Du 25 au 29 juin
lundi taboulé salade de blé saucisse de Toulouse grillée saucisse de volaille* jeunes carottes à la crème fromage au choix fruit	lundi MENU DÉCOUVERTE salade de tortis aux dés de dinde et basilic clafoutis lardons/poireaux emmental/conté clafoutis au poulet* salade mélangée fromage au choix fruit	lundi pastèque filet de poulet façon marengo coquillettes fromage au choix compote pommes et biscuit compote pommes/bananes et biscuit	lundi œuf mayonnaise sardine citron paupiette de lapin aux pruneaux petits pois fromage blanc yaourt fruit
mardi carottes râpées salade de tomates blanc de poulet à la citronnelle choucroute/pommes vapeur yaourt petit suisse pain d'épice/confiture	mardi salade de riz salade de Esaü normandin de veau épinards fromage au choix fruit	mardi taboulé salade de pommes de terre colombo de porc colombo de poisson* carottes au jus petit suisse / yaourt fruit	mardi melon émincé de poulet financière (crème, champignons, olives vertes) printanière de légumes fromage au choix entremets chocolat / vanille
mercredi émincé de chou rouge aux pommes demi pamplemousse blanquette de colin au curry riz pilaf fromage au choix cocktail de fruits fruits au sirop	mercredi salade jurassienne chou blanc aux raisins secs gigot froid mayonnaise tagliatelles fromage frais fruité entremets vanille entremets caramel	mercredi paté de campagne roulade de volaille rosbeef cornichon macédoine mayonnaise fromage au choix fruit	mercredi concombre à la bulgare radis beurre rôti de porc froid rôti de dinde froid* salade soissonnaise (haricots blancs, tomates, dés de dinde) fromage au choix fruits au sirop cocktails de fruits
jeudi salade mélangée concombre lasagnes de boeuf fromage frais fruité fruit	jeudi salade de tomates concombre vinaigrette cuisson de pintade aux pommes petits pois yaourt fromage blanc pâtisserie	jeudi demi pamplemousse émincé de chou rouge aux croûtons filet de poisson pané et citron haricots verts à la tomate fromage frais yaourt pâtisserie sèche	jeudi salade de betteraves haricots verts sauce ravigote estouffade de bœuf à la tomate pommes noisette fromage au choix fruit
vendredi pastèque tajine de lieu noir aux aromates légumes couscous/semoule fromage au choix mousse au chocolat	vendredi melon filet de hocky sauce corail frites fromage au choix fruit	vendredi salade mélangée salade arlequin (carotte, chou blanc, maïs, radis) steak haché purée fromage au choix crème dessert vanille / caramel	vendredi salade coleslaw salade multicolore (céleri rave, céleri branche, tomates, radis) quenelle de brochet sauce mornay chou fleur safrané fromage frais fruité gaufre au sucre

* choix pour les enfants ne voulant pas consommer de porc dans la semaine, ou de viande le vendredi.

VBF : viande bovine française (race bouchère)

EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS	17 ou 01 40 91 25 00
POMPIERS	18 ou 01 47 02 09 38
POLICE MUNICIPALE	01 41 13 33 22
CENTRE ANTIPOISONS	01 40 05 48 48
DROGUE INFO SERVICE	0 800 231 313
SIDA INFO SERVICE	0 800 840 800
URGENCES MÉDICALES (Centre 15) (service d'urgence)	15
SOS 92 (gardes et urgences médicales)	01 46 03 77 44
DENTAIRE (service d'urgence uniquement les dimanches et jours fériés de 9h à 12h et de 14h à 18h)	01 47 78 78 34
AMBULANCE LEROY	01 46 63 24 31
GAZ (service d'urgence)	0 810 433 292
ÉLECTRICITÉ (service d'urgence)	0 810 333 292
TAXI (borne d'appel à Bourg-la-Reine, RN20)	01 46 61 00 00
SOS AMITIÉ	01 46 21 31 31
COORDINATION GÉRONTOLOGIQUE PERSONNES ISOLÉES	01 46 60 35 38
SERVICE DES ASTREINTES MUNICIPALES	01 41 13 33 02

LA VILLE DE SCEAUX RECRUTE

Retrouvez l'intégralité des offres d'emploi de la ville de Sceaux et les détails des conditions de candidature, y compris les postes de titulaire de la fonction publique territoriale, sur www.sceaux.fr, rubrique *Mairie pratique/Sceaux recrute*.



AUTORISATIONS D'URBANISME

Permis de construire accordés à :

- SCI Villa du Maine, M. Hervé Gottrand, 150 rue Houdan, pour la construction d'un immeuble d'habitation de 10 logements, un commerce sur un parking en sous-sol de 15 places (16 avril 2007).
- Mme Françoise Adam, 37 bis rue du Lycée, pour une extension côté jardin (20 avril 2007).
- M. Alexandre Dodille et Mlle Séverine Reiter, 41-41 bis rue des Chêneaux, pour la construction d'un pavillon (24 avril 2007).

Permis de démolir accordés à :

- Foncier Construction, M. Bernard Beyssey, 26 rue du Docteur Roux, pour une démolition totale d'un pavillon et de son abri de jardin (2 avril 2007).
- Mme Françoise Adam, 37 bis rue du Lycée, pour une démolition partielle (14 avril 2007).
- M. et Mme Mladenovic, 29 rue de Bagneux, pour la dépose d'une couverture en vue d'une surélévation (17 avril 2007).
- M. Alexandre Dodille et Mlle Séverine Reiter, 41-41 bis rue des Chêneaux, pour la démolition totale d'un abri de jardin (17 avril 2007).
- M. et Mme Paulard, 13 rue de Bagneux, pour la démolition d'un garage (18 avril 2007).

Services de garde

Pharmacies

Infirmières

juin

Dimanche 3
Pharmacie du CHAMBORD
144 bis avenue
du Général-Leclerc (RN 20)
01 43 50 03 00

Dimanche 3
Mme PANZOVSKI
10 rue Florian
01 47 02 24 23

Dimanche 10
Pharmacie BENHAMOU
(Bourg-la-Reine)
62 avenue du Général Leclerc
01 46 61 87 29

Dimanche 10
Mme THIRIET
10 rue Florian
01 46 61 98 03

Dimanche 17
**Pharmacie
des QUATRE-CHEMINS**
5 avenue des Quatre-Chemins
01 46 61 16 12

Dimanche 17
Mme MERCIER
5 passage
Marguerite-Renaudin
01 43 50 13 93

Dimanche 24
Pharmacie de la FAÏENCERIE
(Bourg-la-Reine)
15 avenue du Général-Leclerc
01 46 65 08 59

Dimanche 24
Mme GAUD-VIEL
10 rue Florian
01 47 02 30 80

juillet

Dimanche 1^{er}
Pharmacie POMPEÏ
178 rue Houdan
01 47 02 77 97

Dimanche 1^{er}
Mme PANZOVSKI
10 rue Florian
01 47 02 24 23

En cas d'urgence et pour obtenir le médecin de garde la nuit, le week-end et les jours fériés, composer le 15.

Les services de garde s'effectuent : pour les infirmières, du samedi 12h au lundi 7h ; pour les pharmacies, le dimanche et le lundi jusqu'à 14h. Pour connaître les tours de garde de nuit en semaine, appelez le 15.



COMMENT RENCONTRER LES ÉLUS

LE MAIRE ET CONSEILLER GÉNÉRAL

Philippe Laurent

maire de Sceaux,
vice-président du conseil général des Hauts-de-Seine,
vice-président de la communauté d'agglomération
des Hauts-de-Bièvre,
reçoit sur rendez-vous à la mairie de Sceaux
Tél. : 01 41 13 33 20
Mél. : philippe.laurent@sceaux.fr

LES ADJOINTS

Les adjoints reçoivent sur rendez-vous.

Chantal Brault

1^{er} adjoint
délégué aux Sports, à la jeunesse, la citoyenneté,
l'animation, la vie associative.
conseiller régional d'Ile-de-France
conseiller communautaire
Tél. : 01 41 13 33 00.

Jean-Louis Oheix

2^e adjoint
délégué à l'Urbanisme, à la circulation, aux transports.
conseiller communautaire
Tél. : 01 41 13 33 00.

Sabine Vasseur

3^e adjoint
délégué à l'Habitat
et à la population
reçoit sur rendez-vous.
Tél. : 01 46 60 60 41.

Bruno Philippe

4^e adjoint
délégué à l'Action sociale,
la santé, la prévention.
Tél. : 01 41 13 33 00.

Bernadette Devouton

5^e adjoint
délégué à la Famille,
la petite enfance,
la vie scolaire et péri-scolaire.
Tél. : 01 41 13 33 00.

Hervé Audic

6^e adjoint
délégué aux Travaux, à la voirie,
aux bâtiments municipaux.
Tél. : 01 41 13 33 00.

Jean-Philippe Allardi

7^e adjoint
délégué à la Culture, au patrimoine, à l'esthétique urbaine.
Tél. : 01 41 13 33 00.

Nicole Zuber

8^e adjoint
délégué à l'Environnement, au développement
de l'intercommunalité territoriale.
conseiller communautaire
Tél. : 01 41 13 33 00.

Christian Lancrenon

9^e adjoint
délégué à l'Emploi, l'économie, au commerce.
Tél. : 01 41 13 33 00.

COMMENT LAISSER DES MESSAGES AUX ÉLUS

Groupe Vivre à Sceaux,
chantal.brault@sceaux.fr
Groupe Sceaux Plurielle,
sceauxplurielle@wanadoo.fr
Groupe Progresser à Sceaux,
pas.contact@wanadoo.fr
Groupe Réussir Sceaux Ensemble,
reussirsceauxensemble@wanadoo.fr

PERMANENCES

Association Valentin Haüy (aveugles et malvoyants)

- au local AVH, 2 rue des Écoles, tél. : 01 55 52 06 06.
Lundi, mardi et vendredi de 10h à 12h.
- au CSCB, 2 rue du Dr Roux le 3^e mardi du mois de 10h à 12h.
Permanence téléphonique 24h/24h : 01 46 60 41 44.

Caisse d'allocations familiales

- point d'action sociale, 1 rue du Four - Tél. : 01 55 52 14 80.
- permanence allocations : 1^{er} et 3^e mercredi du mois
de 9h à 11h30.

CAUE 92

Conseil d'architecture, d'urbanisme
et de l'environnement des Hauts-de-Seine
Un architecte conseiller est à votre disposition gratuitement
sur rendez-vous : Petit Château, 9 rue du Docteur Berger.
Tél. : 01 41 87 04 40.

Centre de planification et d'éducation familiale

Consultations le mardi de 14h30 à 19h30
Entretiens avec la conseillère conjugale et familiale (sur rdv).
Consultations gynécologiques (sans rendez-vous)
2 bis avenue Jules Guesde
Tél. : 01 40 91 93 23.

Circonscription de la vie sociale

Antenne de Sceaux

3 rue du Four - Tél. : 01 41 87 04 70.
Permanence *Agir pour l'emploi* le mardi de 14h à 17h30
sur rendez-vous.
Entretien avec les assistantes sociales sur rendez-vous.

Conciliateur de justice

Reçoit à la mairie les 1^{er} et 3^e mardis du mois
sur rendez-vous de 11h à 17h30.
Tél. : 01 41 13 33 00.

Contrôleur des impôts

Le 1^{er} samedi de chaque mois de 14h à 16h,
à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.

Coordination gérontologique - 7 jours sur 7

Résidence de personnes âgées *Les Imbergères*
19 rue des Imbergères, à Sceaux.
Numéro unique : 01 46 60 35 38.

Écrivain public

Le lundi de 10h à 12h au CSCB,
2 rue du Docteur-Roux.

Infos-consommateurs

Permanence au CSCB
2 rue du Docteur-Roux
le 1^{er} lundi de chaque mois
de 13h30 à 15h30
ou sur rendez-vous auprès du CSCB.
Tél. : 01 41 87 06 10.

Maison de la Justice et du Droit des Blagis

8 bis rue de la Sarrazine à Bagneux,
Tél. : 01 46 64 14 14.
Ouverte du lundi au vendredi
de 9h15 à 12h et de 14h à 18h.

Elle propose les services d'information suivants

sur rendez-vous :

- association d'aide aux victimes d'infractions pénales (ADAVIP),
- association départementale pour l'information sur
le logement (ADIL),
- association pour le couple et l'enfant (APCE),
- avocats,
- centre d'information féminin et familial (CIF/CIDF),
- conciliateur de justice,
- délégué du médiateur de la République,

- éducatrices de la protection judiciaire de la jeunesse,
- médiateur RATP,
- médiateur SNCF.

sur convocation :

- le délégué du procureur,
- le juge des enfants,
- le contrôleur judiciaire.

Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre

3 Centrale Parc, avenue Sully Prudhomme
92298 Châtenay-Malabry cedex.
Tél. : 01 41 87 82 82 / Fax : 01 41 87 82 83.

Office de tourisme

Jardin de la Ménagerie,
70 rue Houdan à Sceaux
Tél. : 01 46 61 19 03.
Fax : 01 46 61 50 48.
E-mail : otsceaux@wanadoo.fr
Site internet : www.tourisme-sceaux.fr.st

Horaires d'été (jusqu'au 15 octobre) :

mardi, jeudi et vendredi : 15h - 19h
mercredi, samedi et dimanche : 10h - 13h et 15h - 19h
Fermé le lundi.

Ordre des avocats des Hauts-de-Seine

Consultations.
Tél. : 01 55 69 17 67.

Préfecture

Tél. : 0 821 80 30 92.
www.hauts-de-seine.pref.gouv.fr

Fenêtre sur

**Antony
Solstice**

**Festival des arts du cirque
Du 15 au 23 juin**

À Antony et à Châtenay-Malabry

➤ Renseignements : 01 46 66 02 74
www.theatrefirmingemier-lapiscine.fr

Bourg-la-Reine

**Nuit du cinéma d'été
Samedi 23 juin**

Auditorium 11/13 bd Carnot

➤ Renseignements et réservations :
01 41 87 23 19 - www.bourg-la-reine.fr

Châtenay-Malabry

**Festival du Val d'Aulnay
Du 2 au 24 juin**

➤ Renseignements : 01 46 83 45 40.
www.chatenay-malabry.fr

Le Plessis-Robinson

**Fête des Guinguettes
23 et 24 juin**

Parc Henri-Sellier

➤ Renseignements et programme :
01 46 01 43 27 - www.plessis-robinson.com

Verrières-le-Buisson

**Marché gourmand
9 et 10 juin**

Centre-ville

➤ Renseignements :
www.verrieres-le-buisson.fr

Wissous

**Wissous Plage : ouverture 22 juin
Les arts dans la ville
Le conservatoire fête la musique
23 juin**

➤ Tout le programme sur www.wissous.fr

PETITES ANNONCES

Les annonces publiées dans *Sceaux magazine* sont réservées aux particuliers Scéens. Vous pouvez aussi déposer gratuitement vos petites annonces sur www.sceaux.fr

Toute personne demandant la publication d'une annonce dans *Sceaux magazine* et sur le site de la Ville est réputée avoir pris connaissance du règlement (disponible à l'accueil de la mairie et sur www.sceaux.fr).

Offres d'emploi

Cherche dame ou étudiante exp. pour récupérer 2 enfants, 7 et 3 ans, à l'école des Clos à 16h/16h30. Garde au domicile des parents jusqu'à env. 18h à partir de sept. Tél. : 06 20 86 48 68 ou 01 41 13 90 60.

Baptiste 16 mois cherche camarade pour partager sa nounou exp. à partir d'août-sept., secteur piscine des Blagis. Tél. : 01 40 91 04 34.

Cherche personne exp. pour garder 3 enfants 16h/19h du lun. au ven., Sceaux centre, à la rentrée + vacances scolaires. Tél. : 06 82 07 78 92.

Cherche pour sept. personne exp. pour garder 3 enfants de 16h/19h15 lun. mar. jeu. ven. à domicile + encadrement devoirs. Chèque emploi service. Tél. : 01 47 02 28 49 (ap. 20h).

Emploi services

Dame exp. réf. cherche heures de ménage et repassage. Tél. : 01 43 50 43 67.

Nounou exp. cherche pour rentrée 2007 à garder enfant 3 ans au dom. des parents + sortie école. Libre merc. et vac. scolaires. Tél. : 06 80 38 53 43 ou 01 46 15 66 05 (ap. 19h).

J.H. 18 ans recherche petits travaux à partir d'août ou baby sitting, exp. des enfants. Tél. : 06 32 81 92 24.

Jeune dame exp. garde enfants au domicile des parents, temps plein ou partiel, et sortie d'école. Tél. : 06 15 29 50 95.

Étudiante, éducatrice de jeunes enfants, recherche d'urgence des gardes au dom. des parents, à partir de 17h30 à Sceaux ou environs. Tél. : 08 71 74 24 22 ou cotel_emilie@hotmail.com

Immobilier

Loue maison tout confort, golfe du Morbihan, 4/5 p., jardin. Village avec ttes commodités. Tél. : 06 82 81 40 31 ou 06 31 07 86 95.

Vends appart. 85 m², Sceaux centre, rés. très recherchée, prox. écoles RER, cuis. équipée, 2 ch (poss. 3^e), dble séjour, nbx rangements, gd balcon, cave, 1 place stationnement. Libre fin août 2007. Tél. : 06 89 30 81 73 ou 06 10 04 72 06.

Box à louer dans résidence privée à Bourg-la-Reine à 2 min. du RER. Tél. : 06 75 76 66 53.

Vends appart. 5 p. 90 m² quartier Robinson à 5 min. des écoles, commerces et transports. Tél. : 06 86 17 25 88.

Loue Dinard (35) mai et juin, 3 pièces, accès direct plage, vue mer, parking, calme, piscine à 100 m, 680 €/quinz. Tél. : 01 43 50 14 29.

Vends Sceaux studio 35 m² prox. Lakanal 5 min. RER Bourg-la-Reine, rés. standing, cuis. séparée, entrée, cave, parking privé, gardien, 169 000 €. Tél. : 01 69 41 21 10.

Loue proche centre ville chambre dans 3 p. 52 m², confort calme, à étudiante ou enseignante non fumeuse aimant les chats, 350 €/mois + dépôt 700 €. Tél. : 06 80 38 53 43 ou 01 46 15 66 05.

Loue parking en sous-sol près RER Robinson et fac de droit 70 €/mois cc. Tél. : 06 88 76 00 86.

Vends Sceaux Filmins, studio dans résidence calme avec verdure 33,5 m², 210 000 €. Faibles charges. Tél. : 06 34 26 16 36 (ap. 19h).

Scéenne 72 ans se retirant en province cherche chambre, pied-à-terre vide ou meublée à l'année, Sceaux ou proximité. Tél. : 06 81 57 67 63.

Cherche atelier à vendre ou à louer à Sceaux ou alentours, 120 à 400 m². Tél. : 01 45 47 87 40 ou 06 08 23 95 70.

Cours particuliers

Étudiante à l'EPF donne cours de maths, physique, chimie, tous niveaux. Prépa. brevet, Bac S et ES, exp., suivi des élèves. Tél. : 06 71 33 94 98.

Donne cours de guitare classique, sol-fège, luth, derbouka. Me déplace, 35 €/h. Contact Adil. Tél. : 06 24 16 12 80.

Prof. d'anglais, donne cours de la 6^e à la terminale et adultes, tarif raisonnable. Chèque emploi service. Tél. : 01 46 60 24 28 ou 06 84 39 47 60.

Cherche personne pour cours de piano. Tél. : 06 65 49 06 91.

Américaine d'origine brésilienne donne cours d'anglais, portugais, italien, soutien scolaire et pour adulte à dom. ou chez elle. Tél. : 06 85 83 45 03.

Lycéen en seconde à Lakanal parlant couramment anglais propose cours d'anglais, niv. collège, lycée, prépa. TOEFL/SAT. Dispo. mer. et jeu. après-midi, sam. dim. Tél. : 01 46 83 97 33 ou 06 33 90 76 93.

Ventes

Vends, cause départ étranger, four encastrable Sauter, dans son caisson, dim. de l'ensemble L : 60 cm l : 60 cm H : 70 cm. TBE 350 €. Tél. : 01 46 61 91 66.

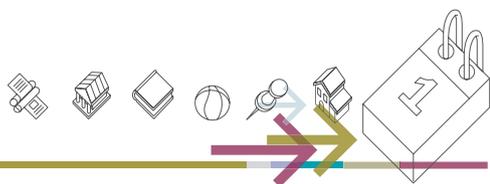
Vends BMW 320i TBE 121 000 km, août 1992, ordinateur de bord, fermeture centralisée, alarme, vitres av. élec. 4 250 €. Tél. : 01 43 50 02 12.

Vends Renault Laguna 2 Expression ess. 7cv, avril 2004, 41 100 km, 9 800 €. Tél. : 06 65 00 42 74.

Échange sommier à lattes 140 cm contre sommier à lattes ou tapissier en 90 cm ou 100 cm. Vends porte-vélo neuf pour voiture, petit prix. Tél. : 06 83 10 73 67.

Vends fauteuil de relaxation état neuf, garanti 18 mois, fonction releveur, inclinaison horizontale, 2 moteurs, merisier, tissu doré 1 350 €. Tél. : 06 62 36 80 49.

Vends selle de cheval tout cuir : 300 €. Piano numérique classique Clavinova CLP300 : 200 €. Tél. : 01 46 15 65 79.



ÉTAT CIVIL

NAISSANCES

enregistrées du 16 avril au 15 mai 2007

Yasmine et Jawad Ouaguenouni - Ruben Bosli - Ambroise et Marc-Aurèle Jimenez--Prud'homme - Bénédicte Derongs--Smeets - Enzo Negri - Keïta Feinda - Taj Mbianga - Maryam Ali - Issa Fall - Elsa Mazet--Bourgeois - Stella Pallandre - Aleksandra Grand--Laskawiec - Valentin Ferré - Carla Lapleigné - Lara Guillaud - Jules Ormieres - Constantin Renaud - Léa Lardemer - Maïssane Belhaoua - Marion Lallement - Gabin Glondu--Zarba - Élodie Delobel - Éloïse Germani.

MARIAGES

enregistrés du 16 avril au 15 mai 2007

Houssemeddine Chibani et Martine Bondon - Thierry Febvre et Béatrice Plait - Stephen James et Rachel Cole - Philippe Testé et Anne Gaugue.

DÉCÈS

enregistrés du 16 avril au 15 mai 2007

Henri Bourdeaux - Monique de Praeter - Jacques Vayssette - Pierre Gaudry - Simone Delaspre épouse Toureau - Wanda Jedraszko épouse Lachoviez - Nicole Vivier - Renée Couplier veuve Potagnik - Madeleine Henrionnet veuve Luthringer - Raoul Chrétien - Suzanne Montagnier - François Morel - Corinne Charles veuve Jourdain - Lina Duboucher.

SERVICE NATIONAL

Faites-vous recenser

Selon la loi n°97.1019 du 28 octobre 1997 portant réforme du Service national, les Français (filles et garçons) nés en juin 1991 devront se faire recenser en juin 2007 en se présentant, après la date de leur anniversaire, à la mairie de leur domicile, munis de leur carte nationale d'identité et du livret de famille des parents.

TRÈS IMPORTANT

D'après l'article 113-4 du code du service national, les garçons nés à partir du 01/06/1980 et les filles nées à partir du 01/06/1983 doivent détenir obligatoirement l'attestation de recensement pour être autorisés à s'inscrire aux examens et concours soumis au contrôle de l'autorité publique. Ils peuvent procéder à la régularisation de leur situation en se faisant recenser.

À L'AFFICHE

Légion d'honneur

Anne Flury-Hérard, conseillère scientifique auprès du haut commissaire à l'énergie atomique, chef de service à la direction des sciences du vivant du CEA, nommée chevalier au titre du ministère délégué à l'enseignement supérieur et à la recherche.

Charles Melcer, président de la Fédération nationale de l'habillement, nommé chevalier au titre du ministère des petites et moyennes entreprises, du commerce, de l'artisanat et des professions libérales.

Noces d'or

Le 21 avril 2007, M. et Mme Vo Quang Yen ont célébré leur cinquantième année de mariage. Des noces d'or qui n'ont pas échappé aux flashes de René Tardy.

Félicitations aux mariés.



À la mémoire de déportés des Hauts-de-Seine

Le 15 avril dernier, une plaque à la mémoire des déportés juifs de cinq communes des Hauts-de-Seine (Bourg-la-Reine, Châtenay-Malabry, Fontenay-aux-Roses, Le Plessis-Robinson et Sceaux) a été dévoilée au centre communautaire Moïse Méniane de Fontenay-aux-Roses. Philippe Laurent, maire de Sceaux et vice-président du Conseil général, s'est associé à cette cérémonie aux côtés de Gilles Bouchara, président de la communauté juive de Fontenay-aux-Roses et de ses environs, Mikaël Journo, rabbin de la communauté de Fontenay-aux-Roses, Joël Mergui, président du Consistoire de Paris, David Messas, grand rabbin de Paris et Olivier Kaufmann, rabbin de la communauté de la place des Vosges. Des lettres ont été lues par des enfants et des bougies ont été allumées à la mémoire des juifs victimes de la Shoah.

Nouveau Scéen ? Faites-vous connaître

Vous venez d'emménager à Sceaux et vous vous adaptez peu à peu à votre nouvelle dénomination de scéen ou scéenne... Pour une raison ou une autre vous allez devoir vous rendre à la mairie (122 rue Houdan).

Profitez-en pour demander et remplir la carte *Nouveau scéen*. En vous faisant connaître, vous serez conviés en janvier prochain à découvrir la Ville, ses services, ses équipements, ses clubs, etc.

Vous pouvez également contacter le service Événements / relations publiques au 01 41 13 33 40 ou evenements@sceaux.fr



17 juin La création à ciel ouvert
petit marché d'art en plein air

21 juin Fête de la musique

23 juin Feux de la Saint-Jean

29 juin Nuit du cinéma jeunesse

> Renseignements au 01 41 13 33 00 - www.sceaux.fr

Fêtes de juin 2007